
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 伟大的领袖利奥十三世(leo Xiii., The Great Leader) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伟大的领袖利奥十三世(Leo XIII., the Great Leader)

第1/1页

['liːəʊ][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ðə; ði] [greɪt] ['liːdə(r)]
LEO XIII , THE GREAT LEADER
狮子座 十三 , 这 伟大的 领导者

利奥十三世，伟大的领袖

[baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [piː] . ['dɔɪl] , [siː] . [es] . [piː] .
By Rev . A . P . Doyle , C . S . P .
经过 牧师 . 一个 . P . 多伊尔 , C . S . P .

作者：AP Doyle牧师，CSP

['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɔːgəst] - ,
Written in August 1903 ,
书面 在 八月 - ,

写于1903年8月

[ɪn][ðə; ði] ['kæθlɪk] [wɜːld] , [ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn] ,
in The Catholic World , a monthly magazine ,
在 这 天主教 世界 , 一个 月度 杂志 ,

在《天主教世界》月刊上

[ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][pəʊp]['liːəʊ][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
on the occasion of the death of Pope Leo XIII .
在 这 场合 的 这 死亡 的 教皇 狮子座 十三 .

值此教宗利奥十三世逝世之际。

[maɪ] [kɔːs] [aɪv] [rʌn] [ɒv; əv] ['naɪnti] ['leŋkθənɪŋ] [j'iəz] .
My course I've run of ninety lengthening years .
我的 课程 我已经 跑步 的 九十 延长 年 .

我开设的课程已经持续了九十年，而且越来越长。

[frɒm; frəm] [ðiː] [ðə; ði] [gɪft] .
From Thee the gift .
从 汝 这 礼物 .

这是来自你的恩赐。

[kraʊn] [ðem; ðəm] [wɪð] ['endləs] [blɪs] .
Crown them with endless bliss .
王冠 他们 和 无尽的 极乐 .

赐予他们无尽的幸福。

[əʊ] ['hɑːkən] [tuː; tə] [ðaɪ] ['liːoʊz] [preə(r)z] [ænd; ənd] [tɪəz] ,
O hearken to Thy Leo's prayers and tears ,
哦 倾听 到 你的 狮子座 祈祷 和 眼泪 ,

请垂听狮子座的祈祷和泪水，

[lest] ['juːsləs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] , [əʊ][grɑːnt][hɪm] [ðɪs] .
Lest useless they should prove , O grant him this .
免得 无用 他们 应该 证明 , 哦 授予 他 这 .

免得他们证明自己毫无用处，请赐予他这个机会。

['liːəʊ][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [es] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] :
Leo XIII . ' s Message to the Twentieth Century :
狮子座 十三 . - s 信息 到 这 第二十 世纪 :

利奥十三世致二十世纪的讯息：

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɪz]['nevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
The greatest misfortune is never to have known Jesus Christ .
这 最 不幸 是 绝不 到 有 已知 耶稣 基督 .

最大的不幸莫过于从未认识耶稣基督。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] - [hed] [ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] .
Christ is the fountain - head of all good .
基督 是 这 喷泉 - 头 的 全部 好的 .

基督是一切美善的源泉。

[mæn'kaɪnd][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [seɪvd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]
Mankind can no more be saved without His power than it can be
人类 能 不 更多的 是 已保存 没有 他的 力量 比 它 能 是
[rɪ'diːmd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['mɜːsi] .
redeemed without His mercy .
已赎回 没有 他的 怜悯 .

没有祂的力量，人类就无法得救；没有祂的怜悯，人类就无法得到救赎。

[wen] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz]['æbsənt]['hjuːmən]['riːz(ə)n] [feɪlz] , ['biːɪŋ] [bɪ'reft] [ɒv; əv][ɪts] [tʃiːf] [prə'tekʃ(ə)n]
When Jesus Christ is absent human reason fails , being bereft of its chief protection
什么时候 耶稣 基督 是 缺席的 人类 原因 失败 , 存在 失去 的 它是 首席 保护
[ænd; ənd] [laɪt] :
and light :
和 光 :

当耶稣基督不在的时候，人类的理性就会衰弱，因为它失去了最重要的保护和光明：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [end] [ɪz] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , ['ʌndə(r)] [gɑːdz] ['prɒvɪdəns] ,
and the very end is lost sight of for which , under God's providence ,
和 这 非常 结尾 是 丢失的 视线 的 为了 哪个 , 在下面 神的 普罗维登斯 ,

而最终的结局却被遗忘了，但这一切都在上帝的眷顾之下。

['hjuːmən][sə'saɪəti][hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [ʌp] .
human society has been built up .
人类 社会 有 到过 建造 向上 .

人类社会已经发展起来。

[tuː; tə][rɪ'dʒekt] ['dɒgmə] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [ˌkrɪsti'ænəti] .
To reject Dogma is simply to deny Christianity .
到 拒绝 教条 是 简单地 到 否定 基督教 .

拒绝教义就等于否认基督教。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [huːz] ['ɪntəlekt] [rɪ'dʒekt][ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbstɪnətli]
It is evident that they whose intellects reject the yoke of Christ are obstinately
它 是 明显 那 他们 谁 知识分子 拒绝 这 轭 的 基督 是 顽固地
['straɪvɪŋ] [ə'genst] [gɒd] .
striving against God .
努力 反对 上帝 .

显而易见，那些拒绝接受基督轭的人，就是在顽固地与上帝对抗。

['hævɪŋ] ['ʃeɪkən] [ɒf] [gɑːdz] [ɔː'θɒrəti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['friːər] ,
Having shaken off God's authority , they are by no means freer ,
拥有 摇晃 离开 神的 权威 , 他们 是 经过 不 方法 更自由 ,

他们摆脱了上帝的权威，但这并不意味着他们就更自由了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [bɪ'niːθ] [sʌm; səm]['hjuːmən] [sweɪ] .
for they will fall beneath some human sway .
为了 他们 将要 落下 下面 一些 人类 摇摆 .

因为他们终将受到人类的影响。

[gɒd] [ə'ləʊn] [ɪz] [laɪf] .
God alone is life .
上帝 独自的 是 生活 .

唯有上帝才是生命。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['biːɪŋs] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [laɪf] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [laɪf] .
All other beings partake of life , but they are not life .
全部 其他 生物 参加 的 生活 , 但 他们 是 不是 生活 .

其他一切生命都参与生命活动，但它们本身并不是生命。

[kraɪst] , [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] [ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['veri] ['neɪtʃə(r)] , [ɪz] " [ðə; ði] [laɪf] ,
Christ , from all eternity and by His very nature , is " the Life ,
基督 , 从 全部 永恒 和 经过 他的 非常 自然 , 是 " 这 生活 ,

基督从亘古以来，就祂的本性而言，是“生命”。

" [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] " [ðə; ði] [truːθ] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒd] .
" just as He is " the Truth , " because He is God of God .
" 只是 作为 他 是 " 这 真相 , " 因为 他 是 上帝 的 上帝 .

正如祂是“真理”，因为祂是出于神的神。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ə'baɪd] [nɒt] [ɪn] [ˌem 'iː] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɑːst] [fɔːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] ,
If any one abide not in Me , he shall be cast forth as a branch ,
如果 任何 一 遵守 不是 在 我 , 他 将 是 投掷 前进 作为 一个 分支 ,

凡不常在我里面的，就像枝子被丢在外面一样。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] ['wɪðə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['gæðə(r)] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [kɑːst] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
and shall wither , and they shall gather him up and cast him into the fire ,
和 将 枯萎 , 和 他们 将 收集 他 向上 和 投掷 他 进入 这 火 ,

必枯萎，人们必将他拾起，扔进火里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['bɜːrnɪθ] ([dʒɒn] ['ɛks'viː] . [sɪks]) .
and he burneth (John xv . 6) .
和 他 伯恩斯 (约翰 十五 . 6) .

他被烧死了（约翰福音 15:6）。

[wʌns] [rɪ'muːv] [ɔːl] [[ɪm'pedɪmənts]] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ,
Once remove all impediments and allow the spirit of Christ to revive and grow in a nation ,
一次 消除 全部 障碍 和 允许 这 精神 的 基督 到 复活 和 生长 在 一个 国家 ,

一旦清除所有障碍，让基督的精神在一个国家复兴和发展，

[ænd; ənd] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [hiːld] .
and that nation shall be healed .
和 那 国家 将 是 已治愈 .

那个国家必将痊愈。

[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [hɜːd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] " [raɪts] [ɒv; əv] [mæn] .
The world has heard enough of the so - called " rights of man .
这 世界 有 听到 足够的 的 这 所以 - 称为 " 权利 的 男人 .

世界已经听够了所谓的“人权”。

" [let] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [gɒd] .
" Let it hear something of the rights of God .
" 让 它 听到 某物 的 这 权利 的 上帝 .

让它听听上帝的权利吧。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['welfeə(r)] ['ɜːdʒəntli] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [huːm] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [gɒn] [ə'streɪ] :
The common welfare urgently demands a return to Him from whom we should never have gone astray :
这 常见的 福利 紧急 需求 一个 返回 到 他 从 谁 我们 应该 绝不 有 已消失 误入歧途 :

为了公众福祉，我们迫切需要回归祂，我们本不该离弃祂：

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] ,
to Him who is the Way , the Truth and the Life ,
到 他 WHO 是 这 方式 , 这 真相 和 这 生活 ,

归于祂，祂是道路、真理和生命。

- - [ænd; ənd] [ðɪs] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bʌt; bət] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .
- - and this on the part not only of individuals but of society as a whole .
- - 和 这 在 这 部分 不是 仅有的 的 个人 但 的 社会 作为 一个 所有的 .

——这不仅是个人的责任，也是整个社会的责任。

['liːəʊ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ðə; ði] [greɪt] ['liːdə(r)] .
LEO XIII . , THE GREAT LEADER .
狮子座 十三 . , 这 伟大的 领导者 .

利奥十三世，伟大的领袖。

[baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [piː] . ['dɔɪl] .
BY REV . A . P . DOYLE .
经过 修订版 . 一个 . P . 多伊尔 .

作者：AP Doyle牧师

[ðə; ði] [eɪdʒd] ['pɒntɪf] [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [æt; ət] [fɔːr] [piː] . [em] . [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - .
THE aged Pontiff breathed his last at 4 P . M . on July 20 .
这 老年人 教皇 呼吸 他的 最后的 在 4 P . M . 在 七月 - .

年迈的教宗于7月20日下午4点安息主怀。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['naɪnti] [j'iəz] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪ'miːdiət] ['riːz(ə)n] ,
Because he had lived for over ninety years , and not for any other immediate reason ,
因为 他 有 居住地 为了 超过 九十 年 , 和 不是 为了 任何 其他 即时 原因 ,

因为他已经活了九十多年，而不是出于其他直接原因，

[ðə; ði] [end] [keɪm] .
the end came .
这 结尾 来了 .

一切都结束了。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'pærənt] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['devəsteɪtɪŋ] [hænd] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Though there was an apparent dissolution of his body under the devastating hand of time ,
尽管 那里 曾是 一个 明显 溶解 的 他的 身体 在下面 这 毁灭性的 手 的 时间 ,

尽管他的身体似乎在时间的无情摧残下逐渐消逝，

[stɪl] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [æz; əz] [kiːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːt] [æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] [ziːl] ,
still the mind is as keen and the heart as full of zeal ,
仍然 这 头脑 是 作为 敏锐的 和 这 心 作为 满的 的 热情 ,

然而，他的头脑依然敏锐，内心依然充满热情。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [æz; əz] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] ,
and the spirit as eager for work ,
和 这 精神 作为 渴望的 为了 工作 ,

而且精神饱满，渴望工作。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [pɒn'tɪfɪkeɪt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
as though the years of his glorious pontificate were before him .
作为 尽管 这 年 的 他的 辉煌 布道 是 前 他 .

仿佛他辉煌的教宗生涯就在眼前。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] ['fɔːtnaɪt] [ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] ['iːgəli] [fɪkst] [ɒn]
During the last fortnight the gaze of all the world has been eagerly fixed on
期间 这 最后的 两星期 这 目光 的 全部 这 世界 有 到过 急切地 固定的 在
[ðə; ði] [deθ] - [bed][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spaɪərɪŋ][pəʊp] ,
the death - bed of the expiring Pope ,
这 死亡 - 床 的 这 到期 教皇 ,

过去两周，全世界的目光都紧紧聚焦在即将离世的教皇的病榻上。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [waɪt] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [geɪz] [hiː; hi][hæz; həz] [luːm] [ʌp] ,
and under the white light of the public gaze he has loomed up ,
和 在下面 这 白色的 光 的 这 民众 目光 他 有 迫近 向上 ,

在公众的注视下，他逐渐崭露头角。

[ðə; ði] [greɪt] [mæn][hiː; hi][ɪz] , [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][dʒaɪ'gæntɪk] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
the great man he is , in all his gigantic proportions .
这 伟大的 男人 他 是 , 在 全部 他的 巨大 比例 .

他是一位伟人，身材魁梧。

[ðə; ði] [wɜːld] [sɔː] [ðə; ði] ['kɔːpərəl] ['fiːblnəs] [ɒv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['rævɪdʒɪŋ] [hænd][ɒv; əv]
The world saw the corporal feebleness of age and the ravaging hand of
这 世界 锯 这 下士 虚弱 的 年龄 和 这 蹂躏 手 的
[dɪ'ziːz] ,
disease ,
疾病 ,

世人目睹了老年人身体的衰弱和疾病的肆虐。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sɔː] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] [ʌn'kɒŋkəd] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst]
but it saw also the conquering and unconquered spirit of the greatest
但 它 锯 还 这 征服 和 未被征服的 精神 的 这 最
[mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] — [ðə; ði]['nəʊblɪst]['rəʊmən][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
man of his age — the noblest Roman of them all .
男人 的 他的 年龄 — 这 最高贵 罗马 的 他们 全部 .

但同时也看到了他那个时代最伟大的人——所有罗马人中最崇高的人物——的征服精神和不屈精神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [taɪm] [æz; əz] [jet] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz]['juːlədʒi] .
It is not time as yet to write his eulogy .
它 是 不是 时间 作为 然而 到 写 他的 颂 .

现在还不是写悼词的时候。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [nɪə(r)][ðə; ði] ['mæsɪv] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [laɪf][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['prɒpə(r)]
We are too near the massive proportions of a great life to give a proper
我们 是 也 靠近 这 大量的 比例 的 一个 伟大的 生活 到 给 一个 恰当的
['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ɪts] ['greɪtnəs] .
estimate of its greatness .
估计 的 它是 伟大 .

我们与伟大人生的宏大格局相去甚远，无法对其伟大做出恰当的评价。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][stænd] [ɒf] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɪn]['ɔːdə(r)]
It will be necessary to stand off from it at some distance in order
它 将要 是 必要的 到 站立 离开 从 它 在 一些 距离 在 命令
[tuː; tə][get][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pə'spektɪv] .
to get the proper perspective .
到 得到 这 恰当的 看法 .

需要与它保持一定距离才能获得正确的视角。

[stɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪm'prest] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Still there are , however , some things that have impressed the world ,
仍然 那里 是 , 然而 , 一些 事物 那 有 印象深刻 这 世界 ,

然而，仍有一些事情给世界留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [wiː; wi] ['kænɒt] [get] [ə'weɪ] .
and from these we cannot get away .
和 从 这些 我们 不能 得到 离开 .

我们无法摆脱这些困境。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɔːt(ə)l] ['sɪknəs] , [wen] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [grɪm]
During these days of his mortal sickness , when the struggle with the grim
期间 这些 天 的 他的 凡人 疾病 , 什么时候 这 斗争 和 这 严峻
['mɒnstə(r)] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kiːnɪst] ,
monster became the keenest ,
怪物 成为 这 最热衷 ,

在他身患绝症、生命垂危之际，与可怕病魔的斗争最为激烈之时，

['liːəʊ]['nevə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dʒentlmən] .
Leo never is anything but the Christian gentleman .
狮子座 绝不 是 任何事物 但 这 基督教 绅士 .

利奥始终是一位正直的基督徒绅士。

[men][ɒv; əv]['dɑːmɪneɪtɪŋ] [maɪndz][ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)l] [wɪlz] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn]
Men of dominating minds and inflexible wills , especially if they have been
男人 的 占据主导地位 思想 和 不灵活的 遗嘱 , 尤其 如果 他们 有 到过
[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ruːl] ,
accustomed to rule ,
习惯 到 规则 ,

那些意志坚定、性情强势的人，尤其是那些习惯于统治的人，

[ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['θɔːtləs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
are sometimes thoughtless of others who are about them .
是 有时 轻率 的 其他的 WHO 是 关于 他们 .

他们有时不顾及身边的人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [brʌʃ] [ə'weɪ] ['ɒbstək(ə)lz] [ðæt] [ðə; ði][də'rektnəs; daɪ'rektnəs]
They have been so accustomed to brush away obstacles that the directness
他们 有 到过 所以 习惯 到 刷子 离开 障碍 那 这 直接
[ænd; ənd] [fɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [nəʊ][fɪə(r)][ɔː(r)]['feɪvə(r)][ɪn] ['diːlɪŋ]
and force of their determination seem to know no fear or favor in dealing
和 力量 的 他们的 决心 似乎 到 知道 不 害怕 或者 偏爱 在 处理
[wɪð] [θɪŋz] [ðæt] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
with things that surround them .
和 事物 那 环绕 他们 .

他们早已习惯于扫除障碍，因此，在处理周围的事物时，他们的直接和坚定的决心似乎不带任何恐惧或偏袒。

['liːəʊ]['nevə(r)] [fə'gɛt] [ðə; ði] ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['dʒent(ə)lnəs] .
Leo never forgets the chivalry of Christian gentleness .
狮子座 绝不 忘记了 这 骑士精神 的 基督教 温柔 .

利奥始终铭记基督教温柔的骑士精神。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
When the cardinals come in to see him ,
什么时候 这 红雀队 来 在 到 看 他 ,

红雀队来看他的时候，

[ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][æz; əz][nɪə(r)] ['prɒstreɪt] [ɪn] ['bɒdi] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ,
though he is as near prostrate in body as he may be ,
尽管 他 是 作为 靠近 前列腺 在 身体 作为 他 可能 是 ,

虽然他现在几乎是瘫倒在地，

[stɪl] [hiː; hi]['raɪzɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɑːsks][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]
still he rises from his bed to meet them , and asks them to be
仍然 他 上升 从 他的 床 到 见面 他们 ， 和 问 他们 到 是
['siːtɪd] .
seated .
坐着 .

但他还是从床上起身迎接他们，并请他们坐下。

[wen] ['dɑːktər; draɪv] . - [ɑːsks][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [tuː; tə]['vɪzɪt]
When Dr . Lapponi asks to be relieved for a short while to visit
什么时候 博士 . - 问 到 是 松了口气 为了 一个 短的 尽管 到 访问
[ðə; ði] [sɪk] [bed][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
the sick bed of his daughter ,
这 生病的 床 的 他的 女儿 ，

拉波尼医生请求暂时离开工作岗位，去探望他生病的女儿。

['liːəʊ][ə'pɒlədʒaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][ɪz] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
Leo apologizes for the trouble he is giving to every one around him ,
狮子座 道歉 为了 这 麻烦 他 是 给予 到 每一个 一 大约 他 ，

利奥为给周围每个人带来的麻烦道歉。

[ænd; ənd] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [bɪ'kʌm] ['mɑːtəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] .
and says that they have all become martyrs for his sake .
和 说道 那 他们 有 全部 变得 殉道者 为了 他的 清酒 .

他说，他们都为他成了殉道者。

[wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] ['pɪdʒɪns] [laɪts] [ɒn][hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] - [sɪl] [ænd; ənd]['dʒentli][tæps][æt; ət]
When one of the Vatican pigeons lights on his window - sill and gently taps at
什么时候 一 的 这 教廷 鸽子 灯 在 他的 窗户 - 窗台 和 轻轻地 水龙头 在
[ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
the window ,
这 窗户 ，

当一只梵蒂冈鸽子落在他的窗台上，轻轻地敲打着窗户时，

[hiː; hi] [ə'weik] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ænd; ənd][ɑːsks] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd]
he awakes out of his weakness and asks that the window be raised and
他 醒来 出去 的 他的 弱点 和 问 那 这 窗户 是 提高 和
[ðə; ði][bɜːd] [əd'mɪtɪd] ,
the bird admitted ,
这 鸟 承认 ，

他从虚弱中醒来，要求打开窗户，让鸟儿进来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fiːdz] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [laɪts] [ɒn][hɪz; ɪz][bed] , ['dʒentli] ['strəʊkɪŋ] [ɪts]
and he feeds the pigeon as it lights on his bed , gently stroking its
和 他 饲料 这 鸽子 作为 它 灯 在 他的 床 ， 轻轻地 抚摸 它是
['feðər] .
feathers .
羽毛 .

鸽子落在他的床上，他喂它，轻轻抚摸它的羽毛。

[wen] ['evri] [wʌn][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['spiːdi] [ˌdɪsə'luːʃn] , [hiː; hi]['raɪzɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed] ,
When every one is anticipating his speedy dissolution , he rises from his bed ,
什么时候 每一个 一 是 预期 他的 迅速 溶解 ， 他 上升 从 他的 床 ，

当所有人都以为他即将迅速消亡时，他却从床上起身。

[gəʊz] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [desk] , [ænd; ənd] [pʊts] ['ɪntuː]['pəʊətri][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːt]
goes over to his writing desk , and puts into poetry some beautiful thought
去 超过 到 他的 写作 桌子 ， 和 放置 进入 诗 一些 美丽的 想法
[ðæt] [fɪlz] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
that fills his mind .
那 填充 他的 头脑 .

他走到书桌前，将脑海中美好的想法写成诗歌。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [hiː; hi][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] .
And in the midst of all his suffering he is full of devotion .
和 在 这 中间 的 全部 他的 痛苦 他 是 满的 的 虔诚 .

即使在他遭受的所有苦难中，他依然充满虔诚。

[hiː; hi] [preɪz] [ɪn'ses(ə)ntli] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][gɒd] .
He prays incessantly to the Mother of God .
他 祈祷 不已 到 这 母亲 的 上帝 .

他不停地向圣母玛利亚祈祷。

[ˌes 'tiː] . ['liːoʊz] [deɪ] ['kɒmz] ,
St . Leo's day comes ,
英石 . 狮子座 天 来 ,

圣利奥节到了，

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [feɪld] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət]['həʊli]
and ever since his childhood he has not failed to be present at Holy
和 曾经 自从 他的 童年 他 有 不是 失败的 到 是 展示 在 圣
[mæs] [ɒn] [ðæt] [deɪ] [pə'tɪkjələli] ;
Mass on that day particularly ;
大量的 在 那 天 特别 ;

自幼年起，他每年都会准时参加弥撒；

[hiː; hi][də'rekts; daɪ'rekts] [ðæt] [mæs] [biː; bi] [sed] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ruːm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'vaʊtli]
he directs that Mass be said in the adjoining room , and he devoutly
他 导演 那 大量的 是 说 在 这 相邻的 房间 , 和 他 虔诚地
[f'ɒləʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
follows it .
跟随 它 .

他指示在隔壁房间举行弥撒，然后虔诚地跟随。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [fræn'sɪskən] ,
He was a member of the Third Order of Franciscans ,
他 曾是 一个 成员 的 这 第三 命令 的 方济各会 ,

他是方济各会第三会的成员。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɔːl][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['grɑːntɪd][tuː; tə]
and in order to receive all the wonderful privileges that are granted to
和 在 命令 到 收到 全部 这 精彩的 特权 那 是 的确 到
[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðæt] [θɜːd] ['ɔːdə(r)] ,
the faithful who are identified with that Third Order ,
这 忠实 WHO 是 已识别 和 那 第三 命令 ,

为了获得所有授予认同该第三会的信徒的美好特权，

[hiː; hi] [sendz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæpjʊtʃɪn] ['kɑːdɪn(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði][lɑːst] ['blesɪŋ] .
he sends for the Capuchin cardinal to give him the last blessing .
他 发送 为了 这 卷尾猴 红衣主教 到 给 他 这 最后的 祝福 .

他派人去请嘉布遣会红衣主教来为他作最后的祝福。

[hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd]['tendə(r)] .
His faith is strong and tender .
他的 信仰 是 强的 和 投标 .

他的信仰既坚定又温柔。

[ɪn][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ðæt] [pɑːs] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv]['pærədaɪs][ɑː(r); ə(r)] ['vɪvɪdli]
In the visions that pass before his mind the joys of paradise are vividly
在 这 愿景 那 经过 前 他的 头脑 这 喜悦 的 天堂 是 生动地
[di'pikt] .
depicted .
描绘 .

在他脑海中浮现的景象中，天堂的欢乐景象栩栩如生地展现出来。

[hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [breθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

He would stay to give his last breath for the Church ,

他 会 停留 到 给 他的 最后的 气息 为了 这 教会 ，

他会留下来，为教会献出生命。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'lʊərɪŋ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['bekən] [hɪm] [ə'weɪ] .

but the alluring vision of heaven beckons him away .

但 这 诱人 想象 的 天堂 招手 他 离开 .

但天堂的迷人景象召唤着他离开。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kwentʃ] [hɪz; ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .

And in the midst of it all nothing can quench his unconquerable desire for work .

和 在 这 中间 的 它 全部 没有什么 能 淬火 他的 不可征服的 欲望 为了 工作 .

然而，即便在这一切之中，也没有什么能够浇灭他对工作的永不磨灭的热情。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'fɪnɪʃt] ; [hiː; hi] [kɔːlz] ['kɑːdɪn(ə)l] [ræm'pɑːlə] [ænd; ənd] [də'rekts; daɪ'rekts] [ðeə(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

There are some things that are unfinished ; he calls Cardinal Rampolla and directs their execution .

那里 是 一些 事物 那 是 未完成 ； 他 呼叫 红衣主教 兰波拉 和 导演 他们的 执行 .

有些事情尚未完成；他召来兰波拉枢机主教，指示执行这些事情。

[ðə; ði] ['bɪblɪkl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

The Biblical Commission is very close to his heart ,

这 圣经 委员会 是 非常 关闭 到 他的 心 ，

圣经委员会对他来说意义非凡。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gɪvz] [æn; ən] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] [ðæt] [ɪts] [wɜːk] [biː; bi] ['prɔsikjuːtid] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['spiːdi] [end] .

and he gives an admonition to his secretary that its work be prosecuted to a speedy end .

和 他 给予 一个 警告 到 他的 秘书 那 它是 工作 是 被起诉 到 一个 迅速 结尾 .

他告诫秘书要尽快完成这项工作。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deθ] ['tʃeɪmbə(r)] [duː; də] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pəʊps] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] ['evə(r)] [nəʊn] .

These and many other little touches of character coming from the death chamber do not fail to paint the portrait of one of the greatest Popes the world has ever known .

这些 和 许多 其他 小的 触摸 的 特点 未来 从 这 死亡 房间 做 不是 失败 到 画 这 肖像 的 一 的 这 最 教皇 这 世界 有 曾经 已知 .

这些以及许多其他来自临终关怀室的细微之处，都无不描绘出这位世界上最伟大的教皇之一的形象。

['liːəʊ] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] .

Leo has been a providential man in the fullest sense of the word .

狮子座 有 到过 一个 天意 男人 在 这 最 感觉 的 这 单词 .

从最广泛的意义上来说，利奥都是一个极具天赋的人。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['məʊzɪz] [huː] [hæz; həz][led][ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
He has been a Moses who has led the hosts of the Lord from a
他 有 到过 一个 摩西 WHO 有 引领 这 主持人 的 这 主 从 一个
[kæp'tɪvəti] [ðæt] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['gɔːlɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sleɪvəri] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt][ɒv; əv][əʊld] [θruː]
captivity that was more galling than the slavery of Egypt of old through
囚禁 那 曾是 更多的 令人恼火 比 这 奴隶制 的 埃及 的 老的 通过
[ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɒmɪst] [lænd] .
the desert of suffering into the promised land .
这 沙漠 的 痛苦 进入 这 承诺 土地 .

他就像摩西一样，带领耶和华的军队从比古埃及奴役更痛苦的被掳之地，穿越苦难的沙漠，进入应许之地。

[ðə; ði] ['fɔːti] [j'iəz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði] [briːtʃ] [ɒv; əv] ['pɔːtə] ['paɪə; 'piːə][hæv; həv]
The forty years that have elapsed since the breach of Porta Pia have
这 四十 年 那 有 过去 自从 这 违反 的 波尔塔 皮娅 有
[brɔːt] [ˌʌn'təʊld] ['vɪktəriz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
brought untold victories to the church .
带来 不明 胜利 到 这 教会 .

自波尔塔皮亚门被攻破以来，四十年过去了，教会取得了无数的胜利。

[ðə; ði] ['rɒbə(r)] [kɪŋ] ['bætərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [rəʊm] [ɪz] ['redɪli] ['ɒfset] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]
The Robber King battering at the gates of Rome is readily offset in the eyes of
这 强盗 国王 殴打 在 这 大门 的 罗马 是 容易 抵消 在 这 眼睛 的
[dɪ'sɜːnɪŋ] ['ridər] [baɪ][ðə; ði]['iːgə(r)]['vɪzɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪzə(r)] ,
discerning readers by the eager visits of the Kaiser ,
有洞察力 读者 经过 这 渴望的 访问 的 这 凯撒 ,

在有洞察力的读者看来，强盗国王猛攻罗马城门的景象，很容易被德皇的殷切造访所抵消。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['luːθərən] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]
the head of the Lutheran Church , and the English King , the head of the
这 头 的 这 路德宗 教会 , 和 这 英语 国王 , 这 头 的 这
[ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] ,
Episcopal Church ,
圣公会 教会 ,

路德教会的领袖，以及英国国王，圣公会的领袖，

[tuː; tə] [peɪ] ['revərəns] [ænd; ənd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]
to pay reverence and homage to the head of the great Mother Church of
到 支付 尊敬 和 尊敬 到 这 头 的 这 伟大的 母亲 教会 的
['krɪsndəm] ,
Christendom ,
基督教世界 ,

向基督教母教会的领袖表达敬意和崇敬，

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
and everywhere throughout the world ,
和 到处 自始至终 这 世界 ,

以及世界各地，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][fəʊld][hæv; həv] [biːn] [dɪ'vaʊtli] [preŋ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi]
people who are outside the fold have been devoutly praying that he might be
人们 WHO 是 外部 这 折叠 有 到过 虔诚地 祈祷 那 他 可能 是
[speəd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .
spared to the world for many years to come .
幸存 到 这 世界 为了 许多 年 到 来 .

那些非信徒们一直在虔诚地祈祷，希望他能在未来的许多年里免受世人的伤害。

[wʌn] ['kænɒt] [help] [kən'trɑːstɪŋ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][nɒn] - ['kæθlɪk] ['piːp(ə)l][tuː; tə] - [deɪ] [tə'wɔːdz]
One cannot help contrasting the feelings of non - Catholic people to - day towards
一 不能 帮助 对比 这 情怀 的 非 - 天主教 人们 到 - 天 向

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rəʊm] [wɪð] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][æn'tægənɪzəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sprest]
the Church of Rome with the sentiments of antagonism that were expressed
这 教会 的 罗马 和 这 情感 的 对抗 那 是 表达

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ə'gəʊ] .
but a generation ago .
但 一个 一代 前 .

人们不禁会将当今非天主教徒对罗马教会的感情与仅仅一代人之前所表达的敌对情绪进行对比。

[nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
Not a little of this is due to the commanding , and at the same time
不是 一个 小的 的 这 是 到期的 到 这 指挥 , 和 在 这 相同的 时间

[ə'træktɪv] ,
attractive ,
吸引人的 ,

这很大程度上要归功于他那既威严又迷人的气质。

['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] ['ʃepəd] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] .
figure of the great White Shepherd of Christendom .
数字 的 这 伟大的 白色的 牧羊人 的 基督教世界 .

基督教世界伟大的白衣牧羊人的形象。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [pəʊps] [huː] [hæv; həv] ['emfəsaɪzd] ['sɜːt(ə)n] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,
There have been popes who have emphasized certain characteristics ,
那里 有 到过 教皇 WHO 有 强调 肯定 特征 ,

有些教皇曾强调某些特征，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd] [aʊt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] ['straɪkɪŋ] [taɪps] [ɒv; əv] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks]
and they stand out in history as striking types of these special characteristics
和 他们 站立 出去 在 历史 作为 引人注目 类型 的 这些 特别的 特征

.
.
.

它们因其独特的特征而在历史上脱颖而出。

['ɪnəs(ə)nt] [θriː] . [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'fɔːmə(r)] ; ['sɪkstəs] [viː] . [ə; eɪ] [greɪt] ['steɪtsmən] ;
Innocent III . was a great reformer ; Sixtus V . a great statesman ;
清白的 三、 . 曾是 一个 伟大的 改革者 ; 西克斯图斯 V . 一个 伟大的 政治家 ;

英诺森三世是一位伟大的改革家；西克斯图斯五世是一位伟大的政治家；

['paɪəs][viː] . [wɒz; wəz] [kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːriəʊl] [ɒv; əv]['sæŋktəti] ; ['gregəri] ['sɪksθ] . [wɒz; wəz][ə; eɪ]
Pius V . was crowned with the aureole of sanctity ; Gregory VI . was a
庇护 V . 曾是 加冕 和 这 光环 的 圣洁 ; 格雷戈里 六年级 . 曾是 一个

[mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ;
man of great learning ;
男人 的 伟大的 学习 ;

庇护五世被授予圣洁光环；格里高利六世是一位博学之士；

[bʌt; bət]['liːəʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ju'naɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [mɑːkt] [dɪ'griː] [ɔːl]
but Leo seems to have united in his own person in a very marked degree all
但 狮子座 似乎 到 有 团结的 在 他的 自己的 人 在 一个 非常 标记 程度 全部

[ðiːz] [greɪt] ['kwɒlətiz] .
these great qualities .
这些 伟大的 品质 .

但利奥似乎将所有这些优秀的品质非常显著地融合在了他自己身上。

[hɪz; ɪz] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [səʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ]
His gifts were of so universal a nature that it is difficult to say which
他的 礼物 是 的 所以 普遍的 一个 自然 那 它 是 难的 到 说 哪个
[wʌn] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['priː] - ['emɪnənt] [dɪ'griː] .
one belongs to him in the more pre - eminent degree .
一 属于 到 他 在 这 更多的 预 - 杰出 程度 .

他的天赋如此全面，很难说哪一项天赋是他最杰出的。

[hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] [hæz; həz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [æk'tɪvəti] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː]
His genius has illuminated every department of religious activity , be it
他的 天才 有 照明 每一个 部门 的 宗教 活动 , 是 它
['steɪtkrɑːft] [ɔː(r)] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['lɛtəz] ;
statecraft or be it letters ;
治国之道 或者 是 它 信件 ;

他的才华照亮了宗教活动的各个方面，无论是治国理政还是文学创作；

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] , [ɔː(r)] [ðə; ði]
be it the devotional side of the church , or the philosophical , or the
是 它 这 灵修 边 的 这 教会 , 或者 这 哲学 , 或者 这
[ˌdɪplə'mætɪk] ,
diplomatic ,
外交 ,

无论是教会的宗教信仰方面，还是哲学方面，亦或是外交方面，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['pjʊəli] [rɪ'lɪdʒəs] .
or the purely religious .
或者 这 纯粹 宗教 .

或者纯粹出于宗教原因。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [hiː; hi] [hæz; həz] ['ræli] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ðə; ði]
As a statesman he has rallied to the support of the church the
作为 一个 政治家 他 有 集结 到 这 支持 的 这 教会 这
['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪv(ə)l] [p'aʊəz] .
influences of the great civil powers .
影响 的 这 伟大的 民用 权力 .

作为政治家，他争取到了教会和各大世俗强权的支持。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [pɒn'tɪfɪk(ə)l] [kə'rɪə(r)] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpəsi] ;
When he began his pontifical career England was the enemy of the Papacy ;
什么时候 他 开始 他的 教宗的 职业 英格兰 曾是 这 敌人 的 这 教皇 ;

在他开始教皇生涯时，英国是教皇的敌人；

['dʒɜːməni] [wɒz; wəz] ['pəːsikjuːt] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] ;
Germany was persecuting the Catholics of the Empire ;
德国 曾是 迫害 这 天主教徒 的 这 帝国 ;

德国当时正在迫害帝国境内的天主教徒；

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [nəʊ] ['defɪnət] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['həʊli]
the United States of America had established no definite relations with the Holy
这 团结的 各州 的 美国 有 已确立的 不 定 关系 和 这 圣
[siː] ;
See ;
看 ;

美国与罗马教廷之间没有建立正式关系；

[waɪl] [speɪn] , [ænd; ənd] [frɑːns] , [ænd; ənd] ['ɒstriə] , ['kæθəlɪk] [æt; ət] [hɑːt] ,
while Spain , and France , and Austria , Catholic at heart ,
尽管 西班牙 , 和 法国 , 和 奥地利 , 天主教 在 心 ,

而西班牙、法国和奥地利，虽然本质上是天主教国家，

[wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mʌtʃ] ['wʌrid] ['əʊvə(r)][ɪn'tɜːn(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɜːnɪst] [sə'pɔːtəz]
were too much worried over internal difficulties to be the earnest supporters
是 也 很多 担心 超过 内部的 困难 到 是 这 认真 支持者
[ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpəsi] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
of the Papacy that they should be .
的 这 教皇 那 他们 应该 是 .

他们过于担忧内部困难，以至于无法成为他们应该成为的教皇的真诚支持者。

['ɑːftə(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][strɒŋgə(r)] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪɪŋ] [pəʊp][ðæn; ðən][ðə; ði]
After twenty - five years there is no stronger friend of the dying Pope than the
后 二十 - 五 年 那里 是 不 更强 朋友 的 这 垂死 教皇 比 这
['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
Emperor of Germany .
皇帝 的 德国 .

二十五年过去了，对于即将离世的教皇来说，没有比德国皇帝更坚定的朋友了。

[ðə; ði][æn'tægənɪzəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpənli] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən]['empaɪə(r)] [ə'genst]
The antagonisms that were openly enunciated in the German Empire against
这 对抗 那 是 公然 清晰的 在 这 德语 帝国 反对
['kæθəlɪks] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['fiːəlti] .
Catholics have been replaced by expressions of fealty .
天主教徒 有 到过 替换 经过 表达式 的 忠诚 .

德意志帝国公开表达的对天主教徒的敌意已被效忠的表态所取代。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði]['mɒrəl]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpəsi][æz; əz]
The Emperor has come to look upon the moral power of the Papacy as
这 皇帝 有 来 到 看 之上 这 道德 力量 的 这 教皇 作为
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pəʊt(ə)nt] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] .
one of the most potent supporters of the throne .
一 的 这 最多 强效 支持者 的 这 王座 .

皇帝已经将教皇的道德力量视为王位最有力的支持者之一。

['liːəʊ][hæz; həz][səʊ] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['kɔnstitjuːt] ['gʌvənmənts] ,
Leo has so stood for the authority of constituted governments ,
狮子座 有 所以 站立 为了 这 权威 的 构成 政府 ,

利奥一直以来都支持既定政府的权威。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən][hæz; həz][hæd; həd] [sʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] ['revərəns]
and the Catholic religion has had such influence in inculcating reverence
和 这 天主教 宗教 有 有 这样的 影响 在 灌输 尊敬
[ænd; ənd] [səb'mɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
and submission among the people ,
和 提交 之中 这 人们 ,

天主教对培养人们的敬畏和顺从精神产生了如此巨大的影响。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][nəʊ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ,
that were there no force of this nature ,
那 是 那里 不 力量 的 这 自然 ,

如果没有这种自然力量，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kri'eɪt] [wʌn][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ɪts] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] .
it would be necessary to create one in order that its work may be done .
它 会 是 必要的 到 创造 一 在 命令 那 它是 工作 可能 是 完毕 .

为了使其工作得以开展，必须创建一个这样的机构。

[ɪn] ['dʒɜːməni] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kæθəlɪks]
In Germany the people to - day are about equally divided between the Catholics
在 德国 这 人们 到 - 天 是 关于 同样地 分割 之间 这 天主教徒
[æz; əz] ['lɔɪəl] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['səʊʃəlɪsts] ,
as loyal supporters of the throne and the socialists ,
作为 忠诚 支持者 的 这 王座 和 这 社会主义者 ,

如今的德国民众大致分为两派：一派是忠于王室的天主教徒，另一派是社会主义者。

[huː] , [ɪf] [ðeə(r)] ['prəʊgræm] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] ,

who , if their programme were carried out in its entirety ,

WHO ，如果 他们的 程序 是 携带 出去 在 它是 整体 ，

如果他们整个计划得以实施，

[wʊd] [swiːp] [ðə; ði] [θrəʊn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] .

would sweep the throne away and abolish the authority that it stands for .

会 扫 这 王座 离开 和 取消 这 权威 那 它 站立 为了 .

将会推翻王位，废除王位所代表的权威。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] ,

In England the same is true ,

在 英格兰 这 相同的 是 真的 ，

在英国，情况也是如此。

[ðəʊ] [pə'hæps] [nɒt] [tuː; tə] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æn; ən] [ɪk'stent] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌels'weə(r)] .

though perhaps not to as large an extent as it is elsewhere .

尽管 也许 不是 到 作为 大的 一个 程度 作为 它 是 别处 .

虽然可能不像其他地方那么普遍。

[ɪn] [speɪn] ['liːəʊ] [hæz; həz] [ʌp'held] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['tɒtərɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] [fɔːl] .

In Spain Leo has upheld the throne that was tottering to a disastrous fall .

在 西班牙 狮子座 有 维持 这 王座 那 曾是 颤巍巍 到 一个 灾难性的 落下 .

在西班牙，利奥挽救了摇摇欲坠、濒临崩溃的王位。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ,

If it were not for his influence ,

如果 它 是 不是 为了 他的 影响 ，

如果不是因为他的影响，

[speɪn] [wʊd] [tuː; tə] - [deɪ] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɔː(r)] ['brəʊkən] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ]

Spain would to - day be in the grasp of the revolution or broken up into a

西班牙 会 到 - 天 是 在 这 抓牢 的 这 革命 或者 破碎的 向上 进入 一个

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [steɪts] .

number of smaller states .

数字 的 较小的 各州 .

如果当时西班牙处于革命的掌控之中，那么它今天要么会陷入革命的漩涡，要么会分裂成许多小国。

[ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] [twelv] ['mɪljən] ['kæθəlɪks] [hæz; həz] [dʌn] [nɒt] [ə; eɪ]

In the United States the devotion of twelve million Catholics has done not a

在 这 团结的 各州 这 虔诚 的 十二 百万 天主教徒 有 完毕 不是 一个

['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'ment] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['fæbrɪk] [baɪ] [ɪn'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt]

little to cement together the stones of our social fabric by infusing the spirit

小的 到 水泥 一起 这 石头 的 我们的 社会的 织物 经过 输液 这 精神

[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

of religion into the educational life of the country ,

的 宗教 进入 这 教育 生活 的 这 国家 ，

在美国，一千二百万天主教徒的虔诚信仰，通过将宗教精神融入国家的教育生活，极大地巩固了我们社会结构的基石。

[ænd; ənd] [baɪ] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːmənənsɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti]

and by standing for the permanency of the family and the integrity

和 经过 常设 为了 这 永久性 的 这 家庭 和 这 正直

[ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊm] .

of the home .

的 这 家 .

通过维护家庭的永久性和家庭的完整性。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃiːf] [ɒv; əv] ['vɪktəriz] [ɪn][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [wɜːld] [ðæt] [wʊd] [meɪk] ['eni] [mænz] [laɪf]
Here is a sheaf of victories in the diplomatic world that would make any man's life
这里 是 一个 捆 的 胜利 在 这 外交 世界 那 会 制作 任何 男人的 生活
[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
a blessing to the world .
一个 祝福 到 这 世界 .

这是一系列外交上的胜利，足以让任何人的生命成为世界的福祉。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['pɪti] [ðæt] [mɔː(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [dʌn] [ɪn] [frɑːns] .
Of course it is a profound pity that more has not been done in France .
的 课程 它 是 一个 深刻的 遗憾 那 更多的 有 不是 到过 完毕 在 法国 .

当然，令人深感遗憾的是，法国在这方面做得还不够。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [dʌn] [ɪz][nəʊ] [fɔːlt] [ɒv; əv]['liːoʊz] .
That it has not been done is no fault of Leo's .
那 它 有 不是 到过 完毕 是 不 过错 的 狮子座 .

这件事没有发生，并非利奥的错。

[ɪf] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] ,
If his advice had been taken ,
如果 他的 建议 有 到过 已采取 ,

如果他的建议被采纳了，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] [ɒv; əv] [frɑːns] [hæd; həd] ['ræli] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and if the Catholics of France had rallied to the support of the
和 如果 这 天主教徒 的 法国 有 集结 到 这 支持 的 这
[ɪg'zɪstɪŋ] ['gʌvənmənt] ,
existing government ,
现存的 政府 ,

如果法国天主教徒团结起来支持当时的政府，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [dɪ'plɔːrəbl] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]
it may well be supposed that the present deplorable condition of religious
它 可能 出色地 是 据称 那 这 展示 可悲的 状况 的 宗教
[ə'feəz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][pɑːs] .
affairs would not have come to pass .
事务 会 不是 有 来 到 经过 .

人们或许会认为，如果没有这些措施，宗教事务目前这种令人痛心的状况就不会发生。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdərs] ['pəːsikjuːtid] [baɪ][æn; ən]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel]
Instead of witnessing the religious orders persecuted by an infidel
反而 的 见证 这 宗教 订单 受迫害 经过 一个 异教徒
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

与其亲眼目睹宗教团体遭受异教政府的迫害，

[ðeə(r)] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] ,
there would probably have been a change of heart in the civil authorities ,
那里 会 大概 有 到过 一个 改变 的 心 在 这 民用 当局 ,

民政当局很可能会改变主意。

[ænd; ənd][æz; əz][ɒv; əv][jɔː(r)] [frɑːns] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
and as of yore France would be the eldest daughter of the church .
和 作为 的 昔时 法国 会 是 这 长子 女儿 的 这 教会 .

而按照古时的说法，法国是教会的长女。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɪn] ['ɪtəli] .
The same may be said in Italy .
这 相同的 可能 是 说 在 意大利 .

意大利的情况也类似。

[ðə; ði][ɪ'tæliən]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['lɔɪəl][tuː; tə][ðə; ði]['həʊli][siː][tuː; tə] - [deɪ][ðæn; ðən]['evə(r)] .
The Italian people are more loyal to the Holy See to - day than ever .
这 意大利语 人们 是 更多的 忠诚 到 这 圣 看 到 - 天 比 曾经 .

如今意大利人民比以往任何时候都更加忠于教廷。

[ðə; ði]['sɪmpəθi][ðæt][hæz; həz][gɒn][aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] ,
The sympathy that has gone out to the prisoner of the Vatican ,
这 同情 那 有 已消失 出去 到 这 囚犯 的 这 教廷 ,

人们对梵蒂冈囚犯表示了同情。

[æz; əz][wel][æz; əz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['sentɪmənt][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['sʌfərɪŋ][ðæt][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [graʊnd]
as well as a certain sentiment of co - suffering that the people , ground
作为 出色地 作为 一个 肯定 情绪 的 合作 - 痛苦 那 这 人们 , 地面
[daʊn][baɪ]['hevi][tæk'seɪʃn] ,
down by heavy taxation ,
向下 经过 重的 税收 ,

以及一种因沉重赋税而饱受压迫的人民的共同苦难情谊，

[hæv; həv][felt][wɪð][ðə; ði][pəʊp] ,
have felt with the Pope ,
有 毛毡 和 这 教皇 ,

与教皇感同身受，

[hæv; həv][meɪd][ðem; ðəm][mɔː(r)]['lɔɪəl][ɪn][ðeə(r)]['fiːəlti][tuː; tə][ðə; ði][hed][ɒv; əv][ðə; ði][tʃɜːtʃ] .
have made them more loyal in their fealty to the head of the church .
有 制成 他们 更多的 忠诚 在 他们的 忠诚 到 这 头 的 这 教会 .

这使他们对教会领袖更加忠诚。

[nɒt]['əʊnli][ɪn]['steɪtkrɑːft][hæz; həz]['liːəʊ][pruːvd][hɪm'self][æn; ən][ə'dept] ,
Not only in statecraft has Leo proved himself an adept ,
不是 仅有的 在 治国之道 有 狮子座 已证实 他自己 一个 熟练 ,

不仅在治国理政方面，利奥还证明了自己是一位能干之人，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['skɒlə(r)][hiː; hi][hæz; həz]['elɪveɪtɪd][ðə; ði]['stændədz][ɒv; əv]['lɪtərəri][teɪst][ænd; ənd]
but as a scholar he has elevated the standards of literary taste and
但 作为 一个 学者 他 有 升高 这 标准 的 文学 品尝 和
[ɒv; əv][ɪˌkliːzi'æstɪkl]['stʌdiz] .
of ecclesiastical studies .
的 教会的 研究 .

但作为一名学者，他提高了文学品味和教会研究的标准。

[ɪn]['kɔːlɪŋ][ðə; ði][prə'fesər][ɒv; əv][ðə; ði]['kæθlɪk][wɜːld][bæk][tuː; tə][ðə; ði][skə'læstɪk][fə'lɒsəfi]
In calling the professors of the Catholic world back to the scholastic philosophy
在 呼叫 这 教授们 的 这 天主教 世界 后退 到 这 学术 哲学
[hiː; hi][hæz; həz][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][diːp][ænd; ənd][strɒŋ][fɔː(r); fə(r)][ˌθiːə'lɒdʒɪkl]['saɪəns] ,
he has laid the foundations deep and strong for theological science ,
他 有 铺设 这 基础 深的 和 强的 为了 神学 科学 ,

他呼吁天主教世界的教授们回归经院哲学，为神学科学奠定了坚实而深厚的基础。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['pɔɪntɪd][aʊt][ðə; ði][wei][bæk][tuː; tə][ðə; ði][greɪt][truːðz][ɒv; əv][ðə; ði]
and he has pointed out the way back to the great truths of the
和 他 有 尖 出去 这 方式 后退 到 这 伟大的 真相 的 这
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][mʌtʃ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌræʃənə'lɪstɪk][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]
supernatural order for much of the rationalistic and scientific
超自然 命令 为了 很多 的 这 理性主义 和 科学
['nɒlɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
knowledge of the age .
知识 的 这 年龄 .

他为当今时代的许多理性主义和科学知识指明了回归超自然秩序伟大真理的道路。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [æg'nɒstɪk] ['saɪəns] ['traɪʌmft] [ɪn][məʊst]
During the last half of the nineteenth century agnostic science triumphed in most
期间 这 最后的 一半 的 这 第十九 世纪 不可知论者 科学 胜利 在 最多

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;
of the universities of the world ;
的 这 大学 的 这 世界 ;

十九世纪下半叶，不可知论科学在世界大多数大学中取得了胜利；

[bʌt; bət][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [ɪts] ['bærənnəs] [ænd; ənd][ɪts]
but the human mind could not be content with its barrenness and its
但 这 人类 头脑 可以 不是 是 内容 和 它是 不育 和 它是

[nɪg'eɪʃənz] ,
negations ,
否定 ,

但是，人类的思维无法满足于自身的贫瘠和否定，

[ænd; ənd][ɪn] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['pɒzətɪv] ,
and in reaching out for something more positive ,
和 在 到达 出去 为了 某物 更多的 积极的 ,

在追求更积极的事物的过程中，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɔːbləmz] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [pə'pleks]
as well as for a solution of the religious problems that always perplex
作为 出色地 作为 为了 一个 解决方案 的 这 宗教 问题 那 总是 困扰

['hjuːmən] [hɑːts] ,
human hearts ,
人类 心 ,

以及为了解决始终困扰人类心灵的宗教问题，

[ðə; ði][əʊld] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [best] ['vɑːntɪdʒ] [graʊnd] ,
the old philosophy of Aristotle constituted the best vantage ground ,
这 老的 哲学 的 亚里士多德 构成 这 最好的 优势 地面 ,

亚里士多德的古老哲学构成了最佳的视角。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['sɒlɪd]['beɪsɪs][tuː; tə][stænd][ɒn][ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [kæn; kən] [mʌtʃ]
and with this solid basis to stand on the scholars of the day can much
和 和 这 坚硬的 基础 到 站立 在 这 学者们 的 这 天 能 很多

[mɔː(r)] ['redɪli] [riːtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [əˌmælgə'meɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mɒd(ə)n][ænd; ənd] ['eɪnʃənt]
more readily reach out for that amalgamation between the modern and ancient
更多的 容易 抵达 出去 为了 那 合并 之间 这 现代的 和 古老的

[skuːlz] .
schools .
学校 .

有了这一坚实的基础，当今的学者就能更容易地实现现代学派与古代学派的融合。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['saɪəns] [əʊz] [nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [θruː] ['əʊpən][ðə; ði] ['aːkaivz] [ɒv; əv]
Historical science owes not a little to the man who threw open the archives of
历史 科学 欠款 不是 一个 小的 到 这 男人 WHO 扔 打开 这 档案 的

[ðə; ði]['vætɪkən] ,
the Vatican ,
这 教廷 ,

历史科学在很大程度上要归功于那位打开梵蒂冈档案馆的人。

[ænd; ənd] [huː] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] , [nəʊ]['mætə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ˌðeə'baɪ]
and who wanted the truth to be told , no matter who was injured thereby
和 WHO 通缉 这 真相 到 是 讲述 , 不 事情 WHO 曾是 受伤 从而

,
,
,

他们希望真相大白，哪怕会因此伤害到谁。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [fjuː] ['skɑːlərz] [hæv; həv] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv]['liːəʊ] ,
and not a few scholars have profited by the initiative of Leo ,
和 不是 一个 很少 学者们 有 获利 经过 这 倡议 的 狮子座 ,

不少学者都从利奥的倡议中受益。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['dʒɜːmən]
with the result that a good deal of the history that was written in German
和 这 结果 那 一个 好的 交易 的 这 历史 那 曾是 书面 在 德语
[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] [æn'tægənɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒtɪstənt]
and English under the influence of the fierce antagonisms of the Protestant
和 英语 在下面 这 影响 的 这 凶猛的 对抗 的 这 新教
[rɪ'vəʊlt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ,
revolt will have to ,
反叛 将要 有 到 ,

因此，在基督教新教运动激烈对抗的影响下，用德语和英语写成的许多历史著作将不得不……

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [ˌriː'rɪt(ə)n] .
and is now being rewritten .
和 是 现在 存在 重写 .

目前正在重写。

[ɪn] ['bɪblɪkl] ['saɪəns] [ðə; ði] ['ræʃnəlaɪzɪŋ] ['haɪə(r)] ['krɪtɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [friː] [hænd] [ænd; ənd]
In Biblical science the rationalizing Higher Critics were having a free hand and
在 圣经 科学 这 合理化 更高 评论家 是 拥有 一个 自由的 手 和
[ə; eɪ] [waɪd] [fiːld] ,
a wide field ,
一个 宽的 场地 ,

在圣经科学领域，理性主义的高等批判学者拥有充分的自由和广阔的发挥空间。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] ['ɪntuː] ['tætəz] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]
with the result that the sacred books were torn into tatters and the old
和 这 结果 那 这 神圣 图书 是 撕裂 进入 破烂不堪 和 这 老的
['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [aʊt] [ə'mʌŋ]
reverence for the Scriptures as the word of God was dying out among
尊敬 为了 这 经文 作为 这 单词 的 上帝 曾是 垂死 出去 之中
[nɒn] - ['kæθlɪk] ['piːp(ə)l] .
non - Catholic people .
非 - 天主教 人们 .

结果，神圣的经书被撕成碎片，非天主教徒对圣经作为上帝圣言的古老敬畏之心也逐渐消亡。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][wɒz; wəz][ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ,
The Bible was all they had to depend upon ,
这 圣经 曾是 全部 他们 有 到 依赖 之上 ,

他们唯一能依靠的就是《圣经》。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɒn] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['dekədəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt] .
and when it was gone there came a decadence of the religious spirit .
和 什么时候 它 曾是 已消失 那里 来了 一个 颓废 的 这 宗教 精神 .

当这种精神消失后，宗教精神也随之衰落。

['liːəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] ,
Leo came to the rescue ,
狮子座 来了 到 这 救援 ,

利奥前来救援，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['kləuzə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]
and there was nothing closer to his heart than the outcome of the
和 那里 曾是 没有什么 更近 到 他的 心 比 这 结果 的 这
['bɪblɪkl] [kə'mɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Biblical Commission he established ,
圣经 委员会 他 已确立的 ,

他最关心的莫过于他所设立的圣经委员会的最终成果。

[ænd; ənd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɑːst] ['sɪknəs] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌædməʊ'niʃən]
and amidst the suffering of his last sickness one of his admonitions
和 在……之中 这 痛苦 的 他的 最后的 疾病 一 的 他的 告诫
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðiːz] [ɪnˌvestə'geʃən] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['spiːdi] [ænd; ənd]
was to see that these investigations were brought to a speedy and
曾是 到 看 那 这些 调查 是 带来 到 一个 迅速 和
['həʊlsəm] ['ɪʃuː] .
wholesome issue .
健康 问题 .

在他最后一次患病期间，他告诫大家要确保这些调查能够迅速而妥善地得出结论。

[səʊ] [tuː] [ɪn] ['səʊʃ(ə)l] ['stʌdiz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['veksɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
So too in social studies , which are now vexing the nations ,
所以 也 在 社会的 研究 , 哪个 是 现在 令人恼火 这 国家 ,

社会研究领域也面临同样的问题，这些问题现在正困扰着各国。

['liːəʊ] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['mægnə] ['kɑːtə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'sɪklɪkl] [ɒn] [ðə; ði] " [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] .
Leo has given a Magna Charta in his Encyclical on the " Condition of Labor .
狮子座 有 给定 一个 麦格纳 宪章 在 他的 通谕 在 这 " 状况 的 劳动 .

利奥三世在其关于“劳动状况”的通谕中颁布了《大宪章》。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'fɜːrm] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðeə(r)] [ðæt] [siːmd] ['rædɪk(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] ,
" He has affirmed principles there that seemed radical in their enunciation ,
" 他 有 确认 原则 那里 那 似乎 激进的 在 他们的 发音 ,

“他在那里重申了一些原则，这些原则在表述上似乎很激进。”

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['præktɪkl] ['dɪfɪkəltɪz] ,
but now that they are being applied to practical difficulties ,
但 现在 那 他们 是 存在 应用 到 实际的 困难 ,

但现在它们正被应用于解决实际难题，

[ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌhɑːmənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [wɪð] ['kæpɪt(ə)l]
are doing not a little to bring about the harmonization of Labor with Capital
是 正在做 不是 一个 小的 到 带来 关于 这 协调 的 劳动 和 首都
.
.
.

他们为实现劳资和谐做出了不小的贡献。

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ;
The Catholic University of America was born of his inspiration ;
这 天主教 大学 的 美国 曾是 出生 的 他的 灵感 ;

美国天主教大学正是在他的启发下诞生的；

[ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [slə'vɒnɪk] ['piːplz]
the universities in France and Germany and among the Slavonic peoples
这 大学 在 法国 和 德国 和 之中 这 斯拉夫 人民
[wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtɪd] [θruː] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃətɪv] .
were started through his initiative .
是 开始 通过 他的 倡议 .

法国、德国以及斯拉夫民族的大学都是在他的倡议下建立起来的。

['seminəri] [ɪn] [rəʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːri'ent(ə)l] [raɪts]
Seminaries in Rome for the education of the students of the Oriental rites
神学院 在 罗马 为了 这 教育 的 这 学生 的 这 东方 仪式
[əʊ] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [gɪfts] [ænd; ənd] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] ['pɜːmənənsɪ] [frɒm; frəm]
owe their existence to his generous gifts and derive their permanency from
欠 他们的 存在 到 他的 慷慨的 礼物 和 派生 他们的 永久性 从
[hɪz; ɪz] [lɑː'dʒes] .
his largesses .
他的 慷慨 .

罗马的东方礼仪学生教育学院的建立，要归功于他的慷慨捐赠，而学院的长久存在，则要归功于他的慷慨资助。

[ɔ:l] [ði:z] [ænd; ənd] ['meni] [mɔ:(r)] [greɪt] [θɪŋz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
All these and many more great things that he has done for the
全部 这些 和 许多 更多的 伟大的 事物 那 他 有 完毕 为了 这
[ˌɪntə'lektʃuəl] ,
intellectual ,
知识分子 ，

他为知识分子所做的这一切以及更多伟大的事情，

[meɪk] [hɪm][ðə; ði] ['veri] [prɪns] [ə'mʌŋ] ['skɑ:lərz] .
make him the very prince among scholars .
制作 他 这 非常 王子 之中 学者们 .

让他成为学者中的佼佼者。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] ['leibə] [wɪð] ['gʌvənmənts] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['skɑ:lərz] [hi:; hi]
In the midst of his many labors with governments and among scholars he
在 这 中间 的 他的 许多 劳动 和 政府 和 之中 学者们 他
[hæz; həz] [nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
has not forgotten the devotional life of the people .
有 不是 被遗忘的 这 灵修 生活 的 这 人们 .

在他与政府和学者们进行诸多工作的同时，他也没有忘记人民的宗教生活。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [preə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [im'pa:tid] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mʌlti,tju:d, -,tu:d] ,
His own spirit of prayer has been imparted to the multitudes ,
他的 自己的 精神 的 祷告 有 到过 传授 到 这 众多 ，

他将自己的祷告精神传递给了众人。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
so that there has been a distinct revival in the devotional life of the church .
所以 那 那里 有 到过 一个 清楚的 复兴 在 这 灵修 生活 的 这 教会 .

因此，教会的灵修生活出现了明显的复兴。

[ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [hɑ:t] , [wɪð] [ɪts] [fɜ:st] ['fraɪdeɪ] [θrɔŋ, θrɔ:ŋ] ,
The devotion to the Sacred Heart , with its first Friday throngs ,
这 虔诚 到 这 神圣 心 ， 和 它是第一的 星期五 人群 ，

对圣心的敬礼，以及每月第一个星期五的熙熙攘攘的人群，

[hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['ɪmpɪtəs] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
has received a distinct impetus from his instructions .
有 已收到 一个 清楚的 动力 从 他的 指示 .

在他的指示下，这项工作得到了明显的推动。

[ðə; ði] [taɪm] - ['ɒnəd] ['rəʊzəri] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['feɪvərɪt] [dɪ'vəʊʃn] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ['klɑ:sɪz] ,
The time - honored Rosary has become a more favorite devotion among all classes ,
这 时间 - 荣幸 念珠 有 变得 一个 更多的 最喜欢的 虔诚 之中 全部 课程 ，
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɒk'təʊbə(r)] [dɪ'vəʊʃ(ə)nz] ,
and the October devotions ,
和 这 十月 虔诚 ，

历史悠久的玫瑰经祈祷已成为各阶层人士更喜爱的敬礼方式，而十月份的敬礼活动也同样如此。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [preə(r)z] ['ɑ:ftə(r)] ['deɪli] [mæs] ,
as well as the prayers after daily Mass ,
作为 出色地 作为 这 祈祷 后 日常的 大量的 ，

以及每日弥撒后的祈祷，

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [θru:]
have become distinctive features of the devotional life of the church through
有 变得 独特的 特征 的 这 灵修 生活 的 这 教会 通过
[hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)nz] .
his directions .
他的 方向 .

在他的指导下，这些特点已成为教会灵修生活的显著特征。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [wɪð] [ɪts] ['ænjuəl]
The same may be said of the devotion to the Holy Spirit with its annual
这 相同的 可能 是 说 的 这 虔诚 到 这 圣 精神 和 它是 年度的
[ˌpentɪ'kɒstl] [nəʊ'vi:nə] .
Pentecostal novena .
五旬节派 九日敬礼 .

对圣灵的虔诚，以及每年一度的五旬节九日敬礼，也可以这样说。

[hi:; hi][hæz; həz][nɒt]['əʊnli] [nəʊn] [wɒt] [tu:; tə] [sə'dʒest] ,
He has not only known what to suggest ,
他 有 不是 仅有的 已知 什么 到 建议 ,

他不仅知道该提出什么建议，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['præktɪkl] [sens] [hæz; həz][səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt]
but his practical sense has so arranged that his suggestions were not
但 他的 实际的 感觉 有 所以 安排 那 他的 建议 是 不是
[mɪə(r)] [ɪ'femərəl] [də'rekʃ(ə)nz][bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['veri] [səʊl] - [laɪf]
mere ephemeral directions but were soon incorporated into the very soul - life
仅仅 短暂的 方向 但 是 很快 公司 进入 这 非常 灵魂 - 生活
[ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
of the people .
的 这 人们 .

但他务实的态度使得他的建议不仅仅是昙花一现的指示，而是很快融入了人们的精神生活之中。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [lʊk] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑ:st][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪk] ['eni] ['kɔntræsts]
No one can look back over the last generation and make any contrasts
不 一 能 看 后退 超过 这 最后的 一代 和 制作 任何 对比
[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['li:əʊ][hæz; həz] [dʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]
without saying that Leo has done as much for the religious spirit of the
没有 说 那 狮子座 有 完毕 作为 很多 为了 这 宗教 精神 的 这
[wɜ:ld] [æz; əz]['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] .
world as any of his predecessors .
世界 作为 任何 的 他的 前任 .

任何人回顾上一代人，进行对比时，都不得不承认，利奥对世界宗教精神的贡献丝毫不逊于他的任何一位前任。

[ɔ:l] [ði:z] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [kən'vɪns] [ˌju: 'es] [ðæt] ['li:əʊ][hæz; həz] [bi:n] [æn; ən][ɔ:l] - [raʊnd] [greɪt] [pəʊp]
All these considerations convince us that Leo has been an all - round great Pope
全部 这些 考虑因素 说服 我们 那 狮子座 有 到过 一个 全部 - 圆形的 伟大的 教皇
.
:
.

综上所述，我们认为利奥是一位各方面都很伟大的教皇。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] ['li:də(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
He has been a Leader among men .
他 有 到过 一个 领导者 之中 男人 .

他一直是人群中的领袖。

[hi:; hi][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ɒn][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
He has left the impress of his spirit on his age .
他 有 左边 这 令人印象深刻 的 他的 精神 在 他的 年龄 .

他的卓越精神在他所处的时代留下了深刻的印记。

[hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [spænd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['krɪtɪk(ə)l][pɪərɪədz][ɒv; əv]['hju:mən][æk'tɪvəti] .
His life has spanned one of the most critical periods of human activity .
他的 生活 有 跨越 一 的 这 最多 批判的 时期 的 人类 活动 .

他的一生横跨了人类活动中最关键的时期之一。

[wen] [ðə; ði][əʊld]['ɔ:də(r)][hæd; həd] [bi:n] [kəm'pli:tli] [tʃeɪndʒd] ,
When the old order had been completely changed ,
什么时候 这 老的 命令 有 到过 完全地 已更改 ,

当旧秩序彻底改变之后，

[ɪn][ðə; ði] [ˌriːə'reɪndʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['elɪmənts] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ɒv; əv] [njuː]
in the rearranging of the new elements and in the re - establishing of new
在 这 重新排列 的 这 新的 元素 和 在 这 关于 - 建立 的 新的
['fɔːsɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [niːd] [ɒv; əv][wʌn] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['hjuːmən]['wɪzdəm][tuː; tə] [gaɪd] ['aʊə(r)]
forces there was need of one with more than human wisdom to guide our
力量 那里 曾是 需要 的 一 和 更多的 比 人类 智慧 到 指导 我们的
[weɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][də'rekt]['aʊə(r)] [fiːt] .
ways and to direct our feet .
方式 和 到 直接的 我们的 脚 .

在重新安排新元素和重建新力量的过程中，我们需要一位拥有超越人类智慧的人来指导我们的道路和方向。

[ɪf] ['evə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l][mæn] ; [ɒv; əv][wʌn] [huːz]
If ever in the world there was need of a providential man ; of one whose
如果 曾经 在 这 世界 那里 曾是 需要 的 一个 天意 男人 ; 的 一 谁
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

如果世上真需要一位能预见未来的人；一位脚踏实地、

[waɪl] ['plɑːntɪd][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [jet] [huːz] [hed] [wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
while planted on the earth , yet whose head was above the clouds ,
尽管 已种植 在 这 地球 , 然而 谁 头 曾是 多于 这 云 ,

虽根植于大地，却心怀云端。

[ænd; ənd] [huːz] [hɑːt] [wɒz; wəz][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [dɪ'vaɪn] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðɪs]
and whose heart was in touch with divine things , it was during this
和 谁 心 曾是 在 触碰 和 神圣的 事物 , 它 曾是 期间 这
['mɑːvələs] [eɪdʒ][ɒv; əv]['aʊəz] ;
marvellous age of ours ;
奇妙 年龄 的 我们的 ;

并且，他的心与神圣的事物相连，正是在我们这个奇妙的时代；

[ænd; ənd]['liːəʊ][hæz; həz] [biːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'tɜːprətə(r)][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
and Leo has been such an interpreter of divine wisdom to the children
和 狮子座 有 到过 这样的 一个 翻译 的 神圣的 智慧 到 这 孩子们
[ɒv; əv][men] .
of men .
的 男人 .

而利奥正是将神圣智慧诠释给世人的使者。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [laɪf][hæz; həz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ;
His long life has covered the nineteenth century ;
他的 长的 生活 有 涵盖 这 第十九 世纪 ;

他的一生横跨了整个十九世纪；

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ʌp][ɪn][hɪm][ðə; ði] [ɪk'spɪriənsɪz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] [θɪŋz] [θruː] [ðɪs]
there were wrapped up in him the experiences of men and things through this
那里 是 包装 向上 在 他 这 经历 的 男人 和 事物 通过 这
[məʊst] ['feɪtfl] [ɒv; əv][ɔːl]['iəɹəz] ;
most fateful of all eras ;
最多 命运的 的 全部 时代 ;

他身上凝聚着人类和事物在这个最具决定性意义的时代中的经历；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][læp]['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ,
and it has been permitted to lap over into the twentieth century ,
和 它 有 到过 允许 到 膝 超过 进入 这 第二十 世纪 ,

而且这种现象一直延续到了二十世纪。

[səʊ] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [hiː; hi] [meɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [weɪz] [tuː; tə] ['greɪtə(r)]
so that with the wisdom of the past he may point out the ways to greater
所以 那 和 这 智慧 的 这 过去的 他 可能 观点 出去 这 方式 到 更大的
['traɪʌmfs] [ɪn] [ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .
triumphs in the years to come .
胜利 在 这 年 到 来 .

这样，他就可以凭借过去的智慧，指出未来取得更大胜利的道路。

[hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['θrɪlɪŋ] ['dɒkjumənts]
His Message to the Twentieth Century is one of the most thrilling documents
他的 信息 到 这 第二十 世纪 是 一 的 这 最多 惊险 文件
[ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
that have been sent out to the world .
那 有 到过 发送 出去 到 这 世界 .

他写给二十世纪的信是迄今为止向世界发出的最激动人心的文件之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ræŋks] [wɪð] [ðə; ði] ['mægnə] ['kɑːtə] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It ranks with the Magna Charta of English history or the Declaration of
它 排名 和 这 麦格纳 宪章 的 英语 历史 或者 这 宣言 的
[ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ,
Independence of our own ,
独立 的 我们的 自己的 ,

它堪比英国历史上的《大宪章》或我们自己的《独立宣言》。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'ʃraɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
and in the years to come it will be enshrined as they are in the
和 在 这 年 到 来 它 将要 是 奉为圭臬 作为 他们 是 在 这
[hɑːts] [ɒv; əv] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] :
hearts of multitudes of people :
心 的 众多 的 人们 :

在未来的岁月里，它将像现在一样，被永远铭记在无数人的心中：

" [tuː; tə] [rɪ'dʒekt] ['dɒgmə] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌkrɪsti'ænəti] .
" To reject dogma is simply to deny Christianity .
" 到 拒绝 教条 是 简单地 到 否定 基督教 .

“拒绝教条就是否认基督教。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [huːz] ['ɪntəlekt] [rɪ'dʒekt] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbstɪnətli]
It is evident that they whose intellects reject the yoke of Christ are obstinately
它 是 明显 那 他们 谁 知识分子 拒绝 这 轭 的 基督 是 顽固地
['straɪvɪŋ] [ə'genst] [gɒd] .
striving against God .
努力 反对 上帝 .

显而易见，那些拒绝接受基督轭的人，就是在顽固地与上帝对抗。

['hævɪŋ] ['ʃeɪkən] [ɒf] [gɑːdz] [ɔː'θɒrəti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] ['friːər] ,
Having shaken off God's authority , they are by no means freer ,
拥有 摇晃 离开 神的 权威 , 他们 是 经过 不 方法 更自由 ,

他们摆脱了上帝的权威，但这并不意味着他们就更自由了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [bɪ'niːθ] [sʌm; səm] ['hjuːmən] [sweɪ] .
for they will fall beneath some human sway .
为了 他们 将要 落下 下面 一些 人类 摇摆 .

因为他们终将受到人类的影响。

" [gɒd] [ə'ləʊn] [ɪz] [laɪf] .
" God alone is life .
" 上帝 独自的 是 生活 .

唯有上帝才是生命。

[ɔːl]['ʌðə(r)] ['biːɪŋs] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][laɪf] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒt][laɪf] .
All other beings partake of life , but are not life .
全部 其他 生物 参加 的 生活 , 但 是 不是 生活 .
其他一切生命都参与生命，但它们本身并不是生命。

[kraɪst] , [frɒm; frəm][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['veri] ['neɪtʃə(r)] , [ɪz] - [ðə; ði] [laɪf] ,
Christ , from all eternity and by his very nature , is ' the Life ,
基督 , 从 全部 永恒 和 经过 他的 非常 自然 , 是 - 这 生活 ,
基督从亘古以来，就其本性而言，就是“生命”。

- [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][ɪz] - [ðə; ði] [truːθ] , - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][gɒd][ɒv; əv][gɒd] .
' just as he is ' the Truth , ' because he is God of God .
- 只是 作为 他 是 - 这 真相 , - 因为 他 是 上帝 的 上帝 .
正如他是“真理”，因为他是上帝的上帝。

[ɪf] ['eni][wʌn][ə'baɪd][nɒt][ɪn][ˌem 'iː] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][kɑːst] [fɔːθ] [æz; əz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] ,
If any one abide not in Me , he shall be cast forth as a branch ,
如果 任何 一 遵守 不是 在 我 , 他 将 是 投掷 前进 作为 一个 分支 ,
凡不常在我里面的，就像枝子被丢在外面一样。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['wɪðə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['gæðə(r)][hɪm] [ʌp][ænd; ənd][kɑːst][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]
and shall wither , and they shall gather him up and cast him into the
和 将 枯萎 , 和 他们 将 收集 他 向上 和 投掷 他 进入 这
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,
必枯萎，人们必将他拾起，扔进火里。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['bɜːrnɪθ] ([dʒɒn]['ɛks'viː] . [sɪks]) .
and he burneth (John xv . 6) .
和 他 伯恩斯 (约翰 十五 . 6) .
他被烧死了（约翰福音 15:6）。

" [wʌns] [rɪ'muːv] [ɔːl][[ɪm'pedɪmənts]][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ænd; ənd]
" Once remove all impediments and allow the spirit of Christ to revive and
" 一次 消除 全部 障碍 和 允许 这 精神 的 基督 到 复活 和
[grəʊ] [ɪn][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,
grow in a nation ,
生长 在 一个 国家 ,
一旦清除所有障碍，让基督的精神在一个国家复兴和发展，

[ænd; ənd] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hiːld] .
and that nation shall be healed .
和 那 国家 将 是 已治愈 .
那个国家必将痊愈。

" [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [hɜːd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] - [raɪts] [ɒv; əv][mæn] . -
" The world has heard enough of the so - called ' rights of man . '
" 这 世界 有 听到 足够的 的 这 所以 - 称为 - 权利 的 男人 . -
“全世界已经听够了所谓的‘人权’。”

[let] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][gɒd] .
Let it hear something of the rights of God .
让 它 听到 某物 的 这 权利 的 上帝 .
让他听听上帝的权利。

" [ðə; ði] ['kɒmən] ['welfeə(r)] ['ɜːdʒəntli] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm] [huːm] [wiː; wi]
" The common welfare urgently demands a return to him from whom we
" 这 常见的 福利 紧急 需求 一个 返回 到 他 从 谁 我们
[ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [gɒn] [ə'streɪ] ;
should never have gone astray ;
应该 绝不 有 已消失 误入歧途 ;
“为了公众福祉，我们迫切需要回归他，我们本不该背离他；

[tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf] ,
to him who is the Way , the Truth , and the Life ,
到 他 WHO 是 这 方式 , 这 真相 , 和 这 生活 ,

归于那位道路、真理、生命之主，

— [ænd; ənd] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][bʌt; bət][ɒv; əv][sə'saɪəti][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .
— and this on the part not only of individuals but of society as a whole .
— 和 这 在 这 部分 不是 仅有的 的 个人 但 的 社会 作为 一个 所有的 .

——这不仅是个人的责任，也是整个社会的责任。

" ['liːəʊ] , [greɪt] ['pɒntɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
" Leo , Great Pontiff of the age ,
" 狮子座 , 伟大的 教皇 的 这 年龄 ,

“利奥，那个时代的伟大教宗，

[ðaʊ] ['meɪɪst] [wel] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [ðaɪ] [fɔː(r)][skɔː(r)] [j'iəz] [ænd; ənd][ten] !
thou mayest well lay down the burden of thy four score years and ten !
你 五月 出色地 躺 向下 这 负担 的 你的 四 分数 年 和 十 !

你完全可以放下你八十岁的重担了！

[ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [wel] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
Thou deservest well of humanity .
你 值得 出色地 的 人类 .

你值得拥有人类的善待。

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['liːdə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][gɒd] .
You have been a great leader in the Church of God .
你 有 到过 一个 伟大的 领导者 在 这 教会 的 上帝 .

您一直是上帝教会的一位杰出领袖。

[ðə; ði] ['wɪəri] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dezət] [lænd][ɪz]['əʊvə(r)] ,
The weary pilgrimage of a desert land is over ,
这 厌倦 朝圣 的 一个 沙漠 土地 是 超过 ,

漫长而疲惫的沙漠之旅结束了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] - [haɪt] [ðeə(r)] ['stretʃɪz] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ðə; ði] ['prɒmɪst] [lænd][ɒv; əv][rest] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [blɪs] .
and from Nebo's height there stretches before you the Promised Land of rest and joy and everlasting bliss .
和 从 - 高度 那里 伸展 前 你 这 承诺 土地 的 休息 和 喜悦 和 永恒 极乐 .

从尼波山之巅，你眼前展现的是应许之地，那里有安息、欢乐和永恒的幸福。

" [heɪl] , ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] !
" Hail , Champion of the Faith !
" 冰雹 , 冠军 的 这 信仰 !

“信仰的捍卫者万岁！”

[huːz] ['biːkən] [lait] ,
whose beacon light ,
谁 信标 光 ,

它的灯塔，

[held] [haɪ] [ɪn] [tremblɪŋ] [hændz] , - [ðə; ði] [wɜːld]
Held high in trembling hands , illum'ned the world
握住 高的 在 发抖 双手 , - 这 世界

在颤抖的手中高高举起，照亮了世界。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bleɪz] [æz; əz] [nɛə] [bɪ'fɔː(r)] [hæθ] [ʃɒn] ,
With such a blaze as ne'er before hath shone ,
和 这样的 一个 火焰 作为 从未 前 有 闪耀 ,

以前所未有的炽烈光芒，

[iːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɔːtʃ] [ðæt] ['gregəri] [ʌp'held]
E'en from the torch that Gregory upheld
e'en 从 这 火炬 那 格雷戈里 维持

甚至从格里高利所高举的火炬开始

[ɔː(r)]['paɪəs]['kɪnd(ə)ld] .
Or Pius kindled .
或者 庇护 点燃 .

或者说是庇护十二世点燃的。

[hɑːk] , [ðə; ði] ['swelɪŋ] [saʊnd]
Hark , the swelling sound
听着 , 这 肿胀 声音

听，那隆隆声

[frɒm; frəm] ['meni] ['mɪljən] [θrəʊt] !
From many million throats !
从 许多 百万 喉咙 !

来自数百万人的喉咙!

[ðaɪ] ['tʃɪldrən] [siː]
Thy children see
你的 孩子们 看

你的孩子们看见

[ðə; ði]['sɪgnəl] , [ænd; ənd][ɪn] ['serid] ['liːdʒənz][stænd]
The Signal , and in serried legions stand
这 信号 , 和 在 串联 军团 站立

信号，以及排列整齐的军团

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['greɪtf(ə)l] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [vɔɪs]
Before the grateful world , and with one voice
前 这 感激的 世界 , 和 和 一 嗓音

在感恩的世界面前，我们齐声说道

[dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [greɪt] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [greɪt] [frend] ,
Demand for thee , Great Father and Great Friend ,
要求 为了 你 , 伟大的 父亲 和 伟大的 朋友 ,

向您祈求，伟大的父亲和伟大的朋友，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] [ðæt] [ɪz] [ðaɪ] [djuː] .
The joy and peace that is thy due .
这 喜悦 和 和平 那 是 你的 到期的 .

愿你得享应有的喜乐与平安。

" [ðə; ði] ['peɪpəsi] ['nevə(r)] [daɪz] .
" THE PAPACY NEVER DIES .
" 这 教皇 绝不 死亡 .

教皇制度永存。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesə(r)] [tuː; tə]['liːəʊ][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
AT the present writing the question of choosing a successor to Leo XIII
在 这 展示 写作 这 问题 的 选择 一个 接班人 到 狮子座 十三

.
.
.

目前，选择利奥十三世的继任者这一问题仍悬而未决。

[ɪn][ðə; ði][pɒn'tɪfɪk(ə)l][tʃeə(r)][ɪz][ɒv; əv]['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
in the pontifical chair is of paramount importance .
在 这 教宗的 椅子 是 的 派拉蒙 重要性 .

教宗宝座至关重要。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] [pəʊp] [ɪz] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] .
For this reason the traditional method of selecting a Pope is a topic of more than ordinary interest .
为了 这 原因 这 传统的 方法 的 选择 一个 教皇 是 一个 话题 的 更多的 比 普通的 兴趣 .

因此，传统的教皇选举方式是一个备受关注的话题。

[pəʊps] [meɪ] [daɪ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['peɪpəsi] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
Popes may die , but the Papacy lives for ever .
教皇 可能 死 , 但 这 教皇 生活 为了 曾经 .

教皇可能会去世，但教皇制度永存。

[wɪð] ['tempərəl] ['prɪnsɪz] [ðeə(r)] [sək'seʃ(ə)n] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
With temporal princes their succession may come to an end .
和 颞 王子们 他们的 演替 可能 来 到 一个 结尾 .

对于世俗君主而言，他们的继承可能会终结。

['reɪnɪŋ] ['fæmɪlɪz] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɔːstɪd] ; ['daɪnəstiz] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] ;
Reigning families may become exhausted ; dynasties have come and gone ;
统治 家庭 可能 变得 筋疲力尽的 ; 王朝 有 来 和 已消失 ;

统治家族可能会疲惫不堪；王朝兴衰更迭；

[bʌt; bət] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊps] [wɪl] [lɑːst] [tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
but by divine right the line of the Popes will last till the end of the world .
但 经过 神圣的 正确的 这 线 的 这 教皇 将要 最后的 直到 这 结尾 的 这 世界 .

但根据神授的权力，教皇的血脉将延续到世界末日。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] ['sentʃəriz] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊps] [hæv; həv] [rein] ,
The methods of electing the successor of St . Peter have changed in the nineteen centuries that the Popes have reigned ,
这 方法 的 选举 这 接班人 的 英石 . 彼得 有 已更改 在 这 十九 几个世纪 那 这 教皇 有 统治 ,

在教皇统治的十九个世纪里，选举圣彼得继承人的方法发生了变化。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wʌn] [ɪz] [kə'nɒnɪkli] [ɪ'lektɪd] [hiː; hi] [ə'sjuːmz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] [ɔːl] [ðə; ði] [priˈrɔgətiv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpl] [tʃeə(r)] .
but as soon as one is canonically elected he assumes unto himself all the prerogatives of the Papal Chair .
但 作为 很快 作为 一 是 正典 当选 他 假设 到 他自己 全部 这 特权 的 这 教皇 椅子 .

但一旦某人通过教会法正式当选，他便会享有教宗宝座的所有特权。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [prɪns] [ɪn] [ɔːl] ['krɪsndəm] [huːz] ['paʊə(r)] [ɪz] ['greɪtə(r)] .
There is no prince in all Christendom whose power is greater .
那里 是 不 王子 在 全部 基督教世界 谁 力量 是 更大的 .

在整个基督教世界，没有哪位君主的权力比他更大。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪkə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz] [nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['eni] [reɪs] [ɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
The influence of the Vicar of Christ is not confined to any race or people .
这 影响 的 这 牧师 的 基督 是 不是 受限 到 任何 种族 或者 人们 .

基督的代理人的影响力并不局限于任何种族或民族。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈeksəd] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪnˈteɪnd] [θruː] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l]
It is not exercised by force of arms , nor is it maintained through the civil
它 是 不是 锻炼 经过 力量 的 武器 , 也不 是 它 维持 通过 这 民用
[ˈpaʊə(r)] .
power .
力量 .

它既不是通过武力行使的，也不是通过民事权力维持的。

[hɪz; ɪz][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɪz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] - , - , - ,
His jurisdiction is over the hearts of 260 , 000 , 000 ,
他的 管辖权 是 超过 这 心 的 - , - , - ,

他的管辖范围涵盖260000000人的心。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɪz] [əuˈbei] [wɪð] [fɑː(r)][mɔː(r)][əˈlækrəti][ænd; ənd] [səbˈmɪʃn] [ðæn; ðən][ɪz]
and his word is obeyed with far more alacrity and submission than is
和 他的 单词 是 服从 和 远的 更多的 敏捷 和 提交 比 是
[əˈkɔːd] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈruːlə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
accorded to any other ruler in the world .
同意 到 任何 其他 统治者 在 这 世界 .

他的命令得到的服从和顺从程度远远超过世界上任何其他统治者。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [səkˈsesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] .
He is the successor of the Prince of the Apostles .
他 是 这 接班人 的 这 王子 的 这 使徒们 .

他是使徒之王的继承人。

[hiː; hi][həʊldz][tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪkə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] ,
He holds to all the faithful the place of the Vicar of Christ ,
他 持有 到 全部 这 忠实 这 地方 的 这 牧师 的 基督 ,

他向所有信徒表明自己是基督的代表。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [əkˈnɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz][ɪnˌfæləˈbɪləti][ɪn] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd][ˈmɒrəlz] .
and they acknowledge his infallibility in matters of faith and morals .
和 他们 承认 他的 绝对正确 在 事情 的 信仰 和 德 .

他们承认他在信仰和道德方面绝对正确。

[ðiːz] [fækts][əˈləʊn] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp] [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ðæt] [ɪz][nɒt]
These facts alone give to the election of the Pope an importance that is not
这些 事实 独自的 给 到 这 选举 的 这 教皇 一个 重要性 那 是 不是
[əˈtrɪbjətəb(ə)l][tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ɪˈvent] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
attributable to any other event in history .
可归因的 到 任何 其他 事件 在 历史 .

仅凭这些事实，就足以赋予教皇选举以其他任何历史事件都无法比拟的重要性。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kənˈdemd] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][meɪnˈteɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˈleɪəti][hæv; həv][ˈeni] [strɪkt] [raɪt]
it is a condemned proposition to maintain that the laity have any strict right
它 是 一个 谴责 主张 到 维持 那 这 俗人 有 任何 严格的 正确的
[ɒv; əv] [ˈsʌfrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp] .
of suffrage in the election of the Pope .
的 选举权 在 这 选举 的 这 教皇 .

认为信徒在教皇选举中拥有任何严格的选举权，这种观点是不可取的。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['klɜːdʒi] , [kɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ,

In ancient times the vote of the Roman clergy , cast in the presence of the faithful ,

在 古老的 时代 这 投票 的 这 罗马 牧师 ， 投掷 在 这 在场 的 这 忠实 ，

在古代，罗马教士在信徒面前投票表决。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪ'lektɪv] ['paʊə(r)] ;

was the elective power ;

曾是 这 选修课 力量 ；

是选举权；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['peɪpl] ['dɪgnəti] [ɪn'kriːst] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['tempərəl] [ɔː'θɒrəti] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [æm'bɪʃ(ə)n] .

but as the papal dignity increased in wealth and splendor of temporal authority it often became an object of human ambition .

但 作为 这 教皇 尊严 增加 在 财富 和 辉煌 的 颞 权威 它 经常 成为 一个 目的 的 人类 志向 .

但随着教皇的尊严在财富和世俗权力的辉煌中不断增长，它往往成为人类野心的目标。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [diːmd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪ'nækt] [lɔːz] [ðæt] ['defɪnətli] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] .

For this reason it was deemed necessary to enact laws that definitely settled the mode of election .

为了 这 原因 它 曾是 被认为 必要的 到 制定 法律 那 确实 定居 这 模式 的 选举 .

因此，有必要制定法律，明确规定选举方式。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] ['sɪməkəs] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .

This was done by Symmachus in the year 499 .

这 曾是 完毕 经过 辛马库斯 在 这 年 - .

这是辛马科斯在公元 499 年完成的。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] ['prɪnsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊps] [fɪlz] ['meni] [ə; eɪ] [dɑːk] ['tʃæptə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpl] ['rekɔːdz] .

The history of the interference of civil princes in the election of the Popes fills many a dark chapter in the papal records .

这 历史 的 这 干涉 的 民用 王子们 在 这 选举 的 这 教皇 填充 许多 一个 黑暗的 章 在 这 教皇 记录 .

世俗君主干预教皇选举的历史，在教皇的记录中留下了许多黑暗的篇章。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] , [wɪð] [ɪts] [strɒŋgə(r)] ['paʊə(r)] ,

It is the old story of the state , with its stronger power ,

它 是 这 老的 故事 的 这 状态 ， 和 它是 更强 力量 ，

这是国家凭借其更强大的力量所讲述的老故事。

['leɪɪŋ] [ɪts] ['blaɪtɪŋ] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['libətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

laying its blighting hand on the liberties of the church .

躺下 它是 枯萎病 手 在 这 自由 的 这 教会 .

它肆意践踏教会的自由。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɪl] - , ['ʌndə(r)] ['nɪkələs] [ˌaɪ 'aɪ] . ,

It was not till 1059 , under Nicholas II . ,

它 曾是 不是 直到 - ， 在下面 尼古拉斯 二 . ，

直到1059年，在尼古拉二世统治时期，才发生了这种情况。

[ðæt] [ðə; ði] ['peɪpəsi] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm] ['eni] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [ðə; ði]
that the Papacy was completely emancipated from any subjection to the
那 这 教皇 曾是 完全地 解放 从 任何 隶属 到 这
['empaɪə(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ,
Empire , and his successor ,
帝国 , 和 他的 接班人 ,

教皇制完全摆脱了对帝国的任何臣服，他的继任者也如此认为。

['gregəri] [sevn] . , [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['hɪldəbrænd] ,
Gregory VII . , the glorious Hildebrand ,
格雷戈里 七 . , 这 辉煌 希尔德布兰德 ,

格里高利七世，光荣的希尔德布兰德，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [pəʊp] [huː] ['evə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)]
was the last Pope who ever informed the emperor of his election before
曾是 这 最后的 教皇 WHO 曾经 知情的 这 皇帝 的 他的 选举 前
[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kənsə,kreitid] [ænd; ənd] [enθ'rəʊnd] .
proceeding to be consecrated and enthroned .
进行中 到 是 已祝圣的 和 登基 .

他是最后一位在祝圣和登基之前告知皇帝自己当选的教皇。

[ðə; ði] [θɜːd] ['dʒen(ə)rəl] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætərən] (-) [kən'faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪ'lekt]
The Third General Council of the Lateran (1179) confined the right to elect
这 第三 一般的 理事会 的 这 拉特兰 (-) 受限 这 正确的 到 选
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['klɜːdʒi] [ɔː(r)] [ɒv; əv]
to the cardinals without reference to the rest of the Roman clergy or of
到 这 红雀队 没有 参考 到 这 休息 的 这 罗马 牧师 或者 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
the people ,
这 人们 ,

第三次拉特兰大公会议（1179 年）将选举权限定于枢机主教，而不再考虑罗马其他神职人员或民众的意见。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vælɪd] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
and required a two - thirds vote for a valid election .
和 必需的 一个 二 - 三分之一 投票 为了 一个 有效的 选举 .

有效选举需要三分之二的选票。

[ðə; ði] [wɜːd] ['kɒŋkleɪv] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] .
The word conclave is of a little later origin .
这 单词 秘密会议 是 的 一个 小的 之后 起源 .

“秘密会议”一词的出现时间稍晚一些。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːl] [huːz] [dɔː(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sɪ'kjʊəli]
It originated in the custom of selecting a hall whose door could be securely
它 起源于 在 这 风俗 的 选择 一个 大厅 谁 门 可以 是 安全地
['fɑːsənd] ([kʌm] [kleɪ'vi] — [wɪð] [ə; eɪ] [kiː]) [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vəʊtɪŋ] ['kɑːrdɪnlz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'griːd] [baɪ]
fastened (cum clavi — with a key) behind the voting cardinals until they agreed by
系紧 (精液 克拉维 — 和 一个 钥匙) 在后面 这 表决 红雀队 直到 他们 同意 经过
[ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [mə'dʒɒrəti] [ɒn] [ə; eɪ] ['kændɪdət] .
a two - thirds majority on a candidate .
一个 二 - 三分之一 多数 在 一个 候选人 .

它的起源是选择一个大厅，大厅的门可以用钥匙牢牢地锁在投票的枢机主教们身后，直到他们以三分之二的多数票同意候选人为止。

[ɪn] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] , [weə(r)] [ðə; ði] ['stʌbən] [ɪ'lektər] [held] [aʊt] ,
In some instances , where the stubborn electors held out ,
在 一些 实例 , 在哪里 这 固执的 选举人 握住 出去 ,

在某些情况下，当那些固执的选民坚持不肯表态时，

[ə; eɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fuːd] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [æn; ən]
a diminishing quantity of food was served so as to hasten an
一个 减少 数量 的 食物 曾是 服务 所以 作为 到 趋 一个
[ə'griːmənt] ,
agreement ,
协议 ,

为了加快达成协议，食物的供应量逐渐减少。

[ænd; ənd] [ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] , [weə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['defɪnət]
and in one instance , where a year and one - half elapsed before a definite
和 在 一 实例 , 在哪里 一个 年 和 一 - 一半 过去 前 一个 定
[rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ,
result was obtained ,
结果 曾是 获得 ,

在其中一个案例中，历时一年半才得出最终结果。

[ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [ðə; ði]
the roof was removed and the venerable fathers were left to the
这 屋顶 曾是 已移除 和 这 可敬 父亲们 是 左边 到 这
[ɪn'klemənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] .
inclemencies of the weather until they came to a conclusion .
恶劣天气 的 这 天气 直到 他们 来了 到 一个 结论 .

屋顶被拆除，年迈的修士们只能在恶劣的天气中待到最后才得出结论。

['eni] [wʌn] [meɪ] [ˌθɪə'retɪkli] [biː; bi] [ɪ'lektɪd] [pəʊp] .
Any one may theoretically be elected Pope .
任何 一 可能 理论上 是 当选 教皇 .

理论上任何人都可以当选教皇。

[hiː; hi] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɑːdɪn(ə)l] , [nɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [priːst] .
He need not be a cardinal , nor even a priest .
他 需要 不是 是 一个 红衣主教 , 也不 甚至 一个 牧师 .

他不必是红衣主教，甚至不必是神父。

[hiː; hi] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'tæliən] .
He need not be an Italian .
他 需要 不是 是 一个 意大利语 .

他不一定要是意大利人。

[nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ɪg'nəʊb(ə)l] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [miːn] [ˌæntɪ'siːdənts] [hæv; həv] [biːn]
Not a few persons of ignoble birth and of mean antecedents have been
不是 一个 很少 人 的 卑鄙的 出生 和 的 意思是 来路 有 到过
[ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪpəsi] ,
elected to the Papacy ,
当选 到 这 教皇 ,

不少出身卑微、家境一般的人当选为教皇。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['vɜːtjuːz] [ɔː(r)] [ðeə(r)] ['lɜːnɪŋ] .
which they have illustrated by their virtues or their learning .
哪个 他们 有 插图 经过 他们的 美德 或者 他们的 学习 .

他们用自己的美德或学识证明了这一点。

['sɪkstəs] [viː] . , - - - , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['swaɪnhɜːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,
Sixtus V . , 1585 - 1595 , was a swineherd in his youth ,
西克斯图斯 V . , - - - , 曾是 一个 养猪人 在 他的 青年 ,

西克斯图斯五世（1585-1595 年）年轻时曾是养猪人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ə'fɜːrm] [ðə; ði] [fækt] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pəʊp] .
and he repeatedly affirmed the fact when he was Pope .
和 他 反复 确认 这 事实 什么时候 他 曾是 教皇 .

他担任教皇期间也多次肯定了这一事实。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪkstəs] [viː] . [ɒv; əv] [huːm] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [sed] , [wen] [ɑːskt]
It was Sixtus V . of whom Queen Elizabeth of England said , when asked
它 曾是 西克斯图斯 V . 的 谁 女王 伊丽莎白 的 英格兰 说 , 什么时候 问
[tuː; tə] ['mæri] ,
to marry ,
到 结婚 ,

当被问及是否愿意嫁给西克斯图斯五世时，英格兰女王伊丽莎白二世说道：

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɒfə(r)][hɜː(r); hə(r)][hænd][ɪn] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][nəʊ][wʌn][bʌt; bət] ['sɪkstəs] ,
that she would offer her hand in marriage to no one but Sixtus ,
那 她 会 提供 她 手 在 婚姻 到 不 一 但 西克斯图斯 ,

她表示，她只会将自己的手交给西克斯图斯。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
and he would not accept it .
和 他 会 不是 接受 它 .

他无法接受。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['kɑːdɪn(ə)l] ["gɑːtiz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stiːvədɔː(r)] .
The present Cardinal Gotti's father was a stevedore .
这 展示 红衣主教 戈蒂的 父亲 曾是 一个 码头工人 .

现任戈蒂枢机主教的父亲是一名码头工人。

['ɔːlməʊst] ['evri] [ˌnæʃə'næləti] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒv; əv]['piːtə(r)] ,
Almost every nationality has had a representative in the chair of Peter ,
几乎 每一个 国籍 有 有 一个 代表 在 这 椅子 的 彼得 ,

几乎每个民族都有代表担任彼得大帝的职务，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['sentʃəriz] [ðə; ði][ɪ'tæljənz][hæv; həv] [kept] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)]
but for several centuries the Italians have kept the accession within their
但 为了 一些 几个世纪 这 意大利人 有 保留 这 加入 之内 他们的
[əʊn] ['neɪʃ(ə)n] ,
own nation ,
自己的 国家 ,

但几个世纪以来，意大利人一直将王位继承权保留在本国境内。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['pəʊpdəm] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l][ˌprɪnsɪ'pæləti] .
for the reason that the popedom has been a civil principality .
为了 这 原因 那 这 教皇国 有 到过 一个 民用 公国 .

因为教皇国一直是一个世俗公国。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [pəʊp] [briːð] [hɪz; ɪz][lɑːst][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ['tʃeɪmbəlɪn] [teɪks] [pə'zeʃ(ə)n]
As soon as the Pope breathes his last the Cardinal Chamberlain takes possession
作为 很快 作为 这 教皇 呼吸 他的 最后的 这 红衣主教 管家 需要 拥有
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌæpə'stɒlɪk] ['pæləs] .
of the Apostolic palace .
的 这 使徒 宫殿 .

教宗驾崩后，枢机主教侍从长即接管宗座宫。

[hiː; hi] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ['tʃeɪmbə(r)] , [ə'ʃuə] [hɪm'self] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [ɪn'strʌkts] [ə; eɪ]
He proceeds to the death chamber , assures himself of , and instructs a
他 收益 到 这 死亡 房间 , 保证 他自己 的 , 和 指示 一个
['nəʊtəri][tuː; tə]['sɜːtɪfaɪ][tuː; tə] ,
notary to certify to ,
公证人 到 证明 到 ,

他前往死刑室，确认无误后，指示一名公证人出具证明，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊp] [ɪz] ['riːəli] [ded] .
the fact that the Pope is really dead .
这 事实 那 这 教皇 是 真的 死的 .

教皇确实已经去世了。

[ðen] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɪz]['brəʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [dɪ'strɔɪd] .
Then the ring of the Fisherman is broken and the seal destroyed .
然后 这 戒指 的 这 渔夫 是 破碎的 和 这 海豹 损毁 .

然后渔夫之戒被打破，封印被摧毁。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ɪm'bɑːmd] [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
The body is embalmed and carried in procession to the Chapel of the
这 身体 是 防腐处理 和 携带 在 游行 到 这 教堂 的 这

['blesɪd; blest]['sækrəmənt][ɪn][ðə; ði]['vætɪkən][bə'zɪlɪkə] ,
Blessed Sacrament in the Vatican basilica ,
蒙福 圣餐 在 这 教廷 大教堂 ,

遗体经过防腐处理后，将被送往梵蒂冈圣殿的圣体小堂。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
where it remains for three days ,
在哪里 它 遗迹 为了 三 天 ,

在那里停留了三天。

[ðə; ði] [fiːt] [prə'truːdɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θruː] [æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði]['aɪən] ['reɪlɪŋ] [wɪtʃ] [in'kləuz]
the feet protruding a little through an opening in the iron railing which encloses
这 脚 突出 一个 小的 通过 一个 开幕 在 这 铁 栏杆 哪个 包含

[ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ,
the chapel ,
这 教堂 ,

他的双脚从环绕小教堂的铁栏杆的缝隙中伸出来一点。

[ðæt] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [meɪ] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['slɪpə(r)] .
that the faithful may approach and kiss the embroidered slipper .
那 这 忠实 可能 方法 和 吻 这 绣花 拖鞋 .

信徒们可以走上前去亲吻绣花拖鞋。

[ðə; ði][naɪn] [deɪz] [ɒv; əv]['fjuːnərəl] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [θruː] [wɪð] .
The nine days of funeral services are gone through with .
这 九 天 的 葬礼 服务 是 已消失 通过 和 .

为期九天的葬礼仪式已经结束。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [θriː] [deɪz] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [ə'baʊt] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd]
During the last three days the services are performed about an elevated and
期间 这 最后的 三 天 这 服务 是 执行 关于 一个 升高 和

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kætəfælk] .
magnificent catafalque .
壮丽 灵柩台 .

最后三天，仪式将在一个高耸宏伟的灵柩台上举行。

[ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] [faɪv] ['kɑːrdɪnlz] [ɪn] [tɜːn] [gɪv] [ðə; ði][ˌæbsə'luːʃ(ə)n] ,
On each of these days five cardinals in turn give the absolution ,
在 每个 的 这些 天 五 红雀队 在 转动 给 这 赦免 ,

在这几天里，五位枢机主教轮流赦免罪人。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] [ə; eɪ]['fjuːnərəl][ɔː'reɪʃ(ə)n][ɪz] [prə'naʊnst] .
and on the ninth day a funeral oration is pronounced .
和 在 这 第九 天 一个 葬礼 演讲 是 发音 .

第九天将发表悼词。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['revərəntli] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['saɪprəs] - [wʊd] ['kɒfɪn] .
The body is reverently put into a cyprus - wood coffin .
这 身体 是 虔诚地 放 进入 一个 塞浦路斯 - 木头 棺材 .

遗体被恭敬地放入柏木棺材中。

[ðɪs] [ɪz][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['ledn] [keɪs] ['prɒpəli] [ɪn'skraɪbd] ,
This is put into a leaden case properly inscribed ,
这 是 放 进入 一个 铅灰色 案件 适当地 铭文 ,

它被放入一个刻有铭文的铅制盒子里。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊdn] [bɒks] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [pɔːl] ,
and then all is placed in a wooden box covered with a red pall ,
和 然后 全部 是 放置 在 一个 木制的 盒子 涵盖 和 一个 红色的 灵柩 ,

然后所有东西都被放进一个木箱里，上面盖着一块红色的布。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ['restɪŋ] - [pleɪs] , ['priːviəsli] [sɪ'lektɪd]
and in this condition it is carried to the last resting - place , previously selected
和 在 这 状况 它 是 携带 到 这 最后的 休息 - 地方 , 之前 已选

[baɪ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
by the deceased .
经过 这 死者 .

在这种情况下，遗体将被运送到死者生前选定的最后安息之地。

[ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] [ə'semb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːnuːn] ,
On the tenth day the cardinals assemble in the forenoon ,
在 这 第十 天 这 红雀队 集合 在 这 午前 ,

第十天上午，红衣主教们聚集在一起。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒŋkleɪv] .
and the preparations are made for the Conclave .
和 这 准备工作 是 制成 为了 这 秘密会议 .

会议筹备工作已经就绪。

[ɔːl] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒŋkleɪv] — [æz; əz] ['prelit] , [kʌ'stəʊdiːənz] ,
All the persons who are to remain in the Conclave — as prelates , custodians ,
全部 这 人 WHO 是 到 保持 在 这 秘密会议 — 作为 主教们 , 保管人 ,

[ə'tendənts] [ɒn] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] ,
attendants on the cardinals ,
服务员 在 这 红雀队 ,

所有留在枢机主教选举会议中的人员——作为主教、保管员、枢机主教的侍从，

[fɪ'zɪʃən] , ['bɑːbəz] ,
physicians , barbers ,
医生 , 理发师 ,

医生、理发师、

['meɪsnz] — [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [ɪn] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [teɪk] [æn; ən] [əʊθ] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ]
masons — are passed in review and take an oath not to speak even among
石匠 — 是 通过了 在 审查 和 拿 一个 誓言 不是 到 说话 甚至 之中

[ðəm'selvz] [ɒv; əv] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
themselves of matters concerning the election .
他们自己 的 事情 有关 这 选举 .

共济会员——经过审查后宣誓，即使在他们之间，也不会谈论与选举有关的事情。

['evri] ['ævənjuː] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒŋkleɪv] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [eɪt] ['luːphəʊlz] , [ɪz] [wɔːld] [ʌp] [baɪ]
Every avenue leading to the Conclave , except the eight loopholes , is walled up by
每一个 大街 领导 到 这 秘密会议 , 除了 这 八 漏洞 , 是 有围墙的 向上 经过

[ðə; ði] ['meɪsnz] ;
the masons ;
这 石匠 ;

除了八个逃生通道外，通往圣殿的每一条道路都被石匠们封死了；

[bʌt; bət] [wʌn] [dɔː(r)] [ɪz] [left] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['əʊpənd] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['kʌmɪŋ] ['kɑːrdɪnlz] [ɔː(r)]
but one door is left so that it may be opened by the late coming cardinals or
但 一 门 是 左边 所以 那 它 可能 是 打开 经过 这 晚的 未来 红雀队 或者

[tuː; tə] [let] [aʊt] ['eni] [wʌn] [huː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'speld] ,
to let out any one who may be expelled ,
到 让 出去 任何 一 WHO 可能 是 被驱逐 ,

但留了一扇门，以便后来的红衣主教们可以打开，或者让任何被驱逐的人出去。

[ɔː(r)] [huː] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɡʊd] ['riːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [aʊt] .
or who for any good reason may be obliged to go out .
或者 WHO 为了 任何 好的 原因 可能 是 有义务 到 去 出去 .

或因任何正当理由必须外出的人。

['eni] [wʌn] [huː] [liːvz] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] .
Any one who leaves cannot return .
任何 一 WHO 树叶 不能 返回 .

凡离开的人都不能回来。

[ðɪs] ['əʊnli] [dɔː(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [lɒk] ,
This only door has a combination lock ,
这 仅有的 门 有 一个 组合 锁 ,

这扇门装有密码锁。

[tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] [baɪ] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] ['mɑːʃ(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
to be opened by the key of the prince marshal outside and of the
到 是 打开 经过 这 钥匙 的 这 王子 元帅 外部 和 的 这
['kɑːdɪn(ə)l] ['tʃeɪmbəlɪn] [ˌɪn'saɪd] .
cardinal chamberlain inside .
红衣主教 管家 里面 .

需要由外面的元帅用钥匙打开，里面的枢机主教侍从用钥匙打开。

[ðə; ði] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [ə; eɪ] [tɜːn] ,
The food for the cardinals is introduced by a turn ,
这 食物 为了 这 红雀队 是 介绍 经过 一个 转动 ,

红雀的食物是通过一个转弯引入的，

[səʊ] [wel] [nəʊn] [ɪn] ['kɔnvənt] [ɒv; əv] ['klɔɪstəd] [kə'mjuːnətiz] .
so well known in convents of cloistered communities .
所以 出色地 已知 在 修道院 的 隐修 社区 .

在隐修院等修道院团体中广为人知。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [ɡəʊst] , [ðə; ði] ['bælətɪŋ] [bɪ'ɡɪnz] ,
The next day , after Mass of the Holy Ghost , the balloting begins ,
这 下一个 天 , 后 大量的 的 这 圣 鬼 , 这 投票 开始 ,

第二天，在圣灵弥撒结束后，投票开始。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [wʌn] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [tuː] - [θɜːdz] .
and continues until some one receives the necessary two - thirds .
和 继续 直到 一些 一 接收 这 必要的 二 - 三分之一 .

并持续进行，直到有人获得所需的三分之二为止。

[ðə; ði] ['bæləts] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːst] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tʃælɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] .
The ballots are cast into a chalice on the altar .
这 选票 是 投掷 进入 一个 圣杯 在 这 坛 .

选票被投入祭坛上的圣杯中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] - ['kɑːrdɪnlz] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kɒlɪdʒ] .
There are now 63 cardinals in the Sacred College .
那里 是 现在 - 红雀队 在 这 神圣 大学 .

目前，枢机主教团共有63位枢机主教。

[sʌm; səm] [meɪ] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['dɪstəns] — [æz; əz] ['kɑːdɪn(ə)l] ['mɒr(ə)n] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] — [ɔː(r)] [ɒn]
Some may , on account of distance — as Cardinal Moran of Australia — or on
一些 可能 , 在 帐户 的 距离 — 作为 红衣主教 莫兰 的 澳大利亚 — 或者 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ɔː(r)] [in'fəːməti] ,
account of age or infirmities ,
帐户 的 年龄 或者 弱点 ,

有些人可能因为距离遥远（例如澳大利亚的莫兰枢机主教），或者因为年老体弱，而无法出席。

[biː; bi] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] .
be prevented from being present .
是 阻止 从 存在 展示 .

阻止其在场。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] - [vəʊts] [tuː; tə] [ɪ'lekt] .
If they were all present it would require 42 votes to elect .
如果 他们 是 全部 展示 它 会 要求 - 投票 到 选 .

如果他们都到场，则需要42票才能当选。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['æspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kɒlɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd]
It would seem from the present aspect of the Sacred College that a good
它 会 似乎 从 这 展示 方面 的 这 神圣 大学 那 一个 好的
['meni] ['bæləts] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] .
many ballots may be taken before the requisite number is secured .
许多 选票 可能 是 已采取 前 这 必需品 数字 是 安全 .

从目前圣学院的情况来看，似乎需要进行很多次投票才能获得所需的票数。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['kɒŋkleɪv] ['kɑːdɪn(ə)l] ['pɛtʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['priː] - ['emɪnəntli] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk]
In the last Conclave Cardinal Pecci was so pre - eminently a leader that it took
在 这 最后的 秘密会议 红衣主教 佩奇 曾是 所以 预 - 非常 一个 领导者 那 它 采取
[bʌt; bət] [wʌn] ['bælət] ['præktɪkli] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
but one ballot practically to settle the question of his election .
但 一 选票 几乎 到 定居 这 问题 的 他的 选举 .

在上一次教宗选举会议上，佩奇枢机主教的领导才能如此卓越，以至于实际上只用了一票就确定了他的当选。

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
In all probability it will take more than one to settle the choice in the present
在 全部 可能性 它 将要 拿 更多的 比 一 到 定居 这 选择 在 这 展示
['kɒŋkleɪv] .
Conclave .
秘密会议 .

很有可能，本次大会需要不止一次会议才能做出最终决定。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːdnrəli] ['veri] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] ['prɒfəsaɪ] ,
It is ordinarily very foolish to prophesy ,
它 是 按说 非常 愚蠢 到 预言 ,

通常来说，预言未来是非常愚蠢的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [səʊ] [wen] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɪz] [ðə; ði]
but it is especially so when the subject matter of the prophecy is the
但 它 是 尤其 所以 什么时候 这 主题 事情 的 这 预言 是 这
['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋkleɪv] .
outcome of the Conclave .
结果 的 这 秘密会议 .

但当预言的主题是教廷会议的结果时，情况就尤其如此。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ['rəʊmən] ['prɒvɜːb] [wɪtʃ] [sez] ,
There is an old Roman proverb which says ,
那里 是 一个 老的 罗马 谚语 哪个 说道 ,

古罗马有一句谚语说：

" [hiː; hi] [huː] ['entəz] [ðə; ði] ['kɒŋkleɪv] [æz; əz] [pəʊp] ['kʌmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['kɑːdɪn(ə)l] .
" He who enters the Conclave as Pope comes out of it as Cardinal .
" 他 WHO 进入 这 秘密会议 作为 教皇 来 出去 的 它 作为 红衣主教 .

“以教宗身份进入教宗选举会议的人，出来时就成了枢机主教。”

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] ['rætifai] [ðæt] [ɒv; əv]
" It does not always happen that the verdict of the Cardinals ratifies that of
" 它 做 不是 总是 发生 那 这 判决 的 这 红雀队 批准 那 的
['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [pres] .
public opinion or of the public press .
民众 观点 或者 的 这 民众 按 .

"红衣主教们的判决并不总是与公众舆论或媒体的判决一致。"

[ɪn] [fækt] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['prɒmɪnənt] ['kɑːrdɪnlz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət]
In fact the more prominent cardinals , who are well known to the world at
在 事实 这 更多的 著名的 红雀队 , WHO 是 出色地 已知 到 这 世界 在
[lɑːdʒ] ,
large ,
大的 ,

事实上，那些更为知名、为世人所熟知的红衣主教们，

[ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['pɑːtiz] ,
are generally the leaders of parties ,
是 一般来说 这 领导人 的 各方 ,

通常是指政党的领导人，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [drɔː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəm'selvz]
and are for that very reason the less likely to draw unto themselves
和 是 为了 那 非常 原因 这 较少的 可能 到 画 到 他们自己
[ðə; ði] ['sʌfridʒ] [ɒv; əv] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kɒlɪdʒ] .
the suffrages of two - thirds of the Sacred College .
这 选举权 的 二 - 三分之一 的 这 神圣 大学 .

正因如此，他们才更不可能获得三分之二圣学院成员的投票支持。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [hæv; həv] ['pɒzətɪv] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [stænd]
They are the ones who have positive characteristics and practically stand
他们 是 这 一个 WHO 有 积极的 特征 和 几乎 站立
[fɔː(r); fə(r)] ['defɪnət] ['pɒləsiz] ,
for definite policies ,
为了 定 政策 ,

他们具备积极的品质，并且切实支持明确的政策。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'weɪkənd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
and for that reason they have awakened opposition to themselves .
和 为了 那 原因 他们 有 觉醒 反对 到 他们自己 .

正因如此，他们才招致了反对。

[mɔːr'əʊvə(r)] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpl] [tʃeə(r)] .
Moreover leaders are not always necessary in the Papal Chair .
而且 领导人 是 不是 总是 必要的 在 这 教皇 椅子 .

此外，教宗宝座并非一定要有领导者。

['liːəʊ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [hæz; həz] [biːn] [səʊ] ['priː] - ['emɪnəntli] [æn; ən] [ə'gresɪv] ['kærəktə(r)] ,
Leo XIII . has been so pre - eminently an aggressive character ,
狮子座 十三 . 有 到过 所以 预 - 非常 一个 挑衅的 特点 ,

利奥十三世一直以来都以其极具攻击性的性格而闻名，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [maɪnd] [hæz; həz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [səʊ] ['meni] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] [wɜːk] ,
and his brilliant mind has illuminated so many departments of church work ,
和 他的 杰出的 头脑 有 照明 所以 许多 部门 的 教会 工作 ,

他卓越的才智照亮了教会工作的许多方面。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [hænd][hæz; həz][ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːrdɪˌneɪtɪd][səʊ] ['meni] [tʃɜːtʃ] [æk'tɪvətiz] , [ðæt]
and his organizing hand has co - ordinated so many church activities , that
和 他的 组织 手 有 合作 - 协调 所以 许多 教会 活动 , 那
[ə; eɪ]['kwaɪət] ,
a quiet ,
一个 安静的 ,

在他的组织协调下，教会开展了许多活动，以至于一个安静的、

['plæsɪd] , [kən'sɜːvətɪv] [mæn] [mait] ['iːzəli] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['steɪtəs][kwəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz]
placid , conservative man might easily maintain the status quo for many years
平静 , 保守的 男人 可能 容易地 维持 这 地位 如此 为了 许多 年
[tuː; tə] [kʌm] .
to come .
到 来 .

性情温和、保守的人很可能在未来很多年里维持现状。

[ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l]['kɑːdɪn(ə)l] - , [huː] [bɪ'keɪm] ['paɪəs][sevn] . ,
The meek and humble Cardinal Chiaramonti , who became Pius VII . ,
这 温顺 和 谦逊的 红衣主教 - , WHO 成为 庇护 七 . ,

谦逊温和的基亚拉蒙蒂枢机主教，即后来的庇护七世。

[wɒz; wəz][fɑː(r)]['betə(r)] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['iːg(ə)l] - [laɪk] [ə'gresɪvnəs] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən]
was far better fitted to withstand the eagle - like aggressiveness of Napoleon
曾是 远的 更好的 适配 到 经受 这 鹰 - 喜欢 攻击性 的 拿破仑
[ðə; ði] [fɜːst] [ðæn; ðən]['kɑːdɪn(ə)l][kɑːn'sɑːlvi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ,
the First than Cardinal Consalvi would have been ,
这 第一的 比 红衣主教 康萨尔维 会 有 到过 ,

比起孔萨尔维枢机主教，他更适合抵御拿破仑一世如鹰隼般咄咄逼人的侵略性。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['spɪrɪt] [laɪk] ['sɪkstəs] [ðə; ði] [fɪfθ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] .
or a dominating spirit like Sixtus the Fifth would have been .
或者 一个 占据主导地位 精神 喜欢 西克斯图斯 这 第五 会 有 到过 .

或者像西克斯图斯五世那样具有支配力的人物。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['pɪtɪd] [ə'genst] [ə; eɪ] [nə'pəʊlɪən] ,
If the latter were pitted against a Napoleon ,
如果 这 后者 是 凹坑 反对 一个 拿破仑 ,

如果后者与拿破仑对决，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [rek] [ænd; ənd]['ruːɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
there would have been wreck and ruin throughout the Church .
那里 会 有 到过 破坏 和 废墟 自始至终 这 教会 .

整个教堂都会遭到严重破坏。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [peɪpɑbəl] , [wʌn][ɪz]['ɒf(ə)n] [dɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Moreover , in discussing the papabile , one is often deceived in the qualities of a
而且 , 在 讨论 这 可打印的 , 一 是 经常 受骗 在 这 品质 的 一个
['kɑːrdənəlz]['kærəktə(r)] .
cardinal's character .
红衣主教的 特点 .

此外，在讨论教宗人选时，人们常常会被枢机主教的性格品质所误导。

['kɑːdɪn(ə)l] ['pɛtʃi] [wɒz; wəz] [ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɪbərəlz] ,
Cardinal Pecci was ranked among the liberals ,
红衣主教 佩奇 曾是 排名 之中 这 自由派 ,

佩奇枢机主教被归类为自由派人士。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['gʌvənmənt] ;

and it was expected that he would establish a policy of agreement with the Italian government ;

和 它 曾是 预期的 那 他 会 建立 一个 政策 的 协议 和 这 意大利语 政府 ;

人们期望他能与意大利政府建立合作政策；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [ækt] [ɒv; əv] ['liːəʊ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'fɜːm] [ɪ'revəkəbli] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [juː'zɜːpə(r)] [huː] [ruːld] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

but the very first act of Leo XIII . was to affirm irrevocably the attitude of protest against the usurper who ruled in the civil principality of the church .

但 这 非常 第一的 行为 的 狮子座 十三 . 曾是 到 确认 不可逆转地 这 态度 的 反对 反对 这 篡位者 WHO 裁决 在 这 民用 公国 的 这 教会 .

但利奥十三世的第一个行动就是无可挽回地表明了对篡夺教会世俗政权的篡位者的抗议态度。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [wɜːld] [ɪn] [rəʊm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] ['reəli] ['penətreɪts] ,

There is always a reserve in the ecclesiastical world in Rome that the outside world rarely penetrates ,

那里 是 总是 一个 预订 在 这 教会的 世界 在 罗马 那 这 外部 世界 很少 渗透 ,

罗马教会界始终保留着一层与世隔绝的面貌，外界很少能触及到它。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊz] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['muːvɪŋ] ['fɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kɒlɪdʒ] .

and consequently it knows little of the great moving forces in the Sacred College .

和 最后 它 知道 小的 的 这 伟大的 移动 力量 在 这 神圣 大学 .

因此，它对神圣学院中涌现的伟大力量知之甚少。

[ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [sed] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] [weɪt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] ['eni] [kən'dʒektʃərəl] [lɪst] [ɒv; əv] [wʊd] - [biː; bi] [pəʊps] .

These things have been said in order that too much weight may not be placed on any conjectural list of would - be popes .

这些 事物 有 到过 说 在 命令 那 也 很多 重量 可能 不是 是 放置 在 任何 推测性的 列表 的 会 - 是 教皇 .

之所以说这些话，是为了避免对任何臆测的教皇候选人名单过分重视。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'laʊəbl] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] ['veəriəs] ['kændɪdəts] [meɪ] [hæv; həv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ðæt] [wʊd] [siːm] [best] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

Still it is allowable to discuss the chances various candidates may have and the characteristics that would seem best fitted to the times and the difficulties before the church .

仍然 它 是 允许的 到 讨论 这 机会 各种各样的 候选人 可能 有 和 这 特征 那 会 似乎 最好的 适配 到 这 时代 和 这 困难 前 这 教会 .

不过，讨论不同候选人的机会以及最适合当前时代和教会面临的困难的特质仍然是允许的。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['bɜːnɪŋ] ['prɔːbləmz] .

The question of the Christian Democracy is one of the great burning problems .

这 问题 的 这 基督教 民主 是 一 的 这 伟大的 燃烧 问题 .

基督教民主问题是当今亟待解决的重大问题之一。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['kwɒntəti][ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
Socialism is a growing quantity in Germany and elsewhere .
社会主义 是 一个 生长 数量 在 德国 和 别处 .

社会主义在德国和其他地方的势力正在不断壮大。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][met][ɪn][ðə; ði][best] [wei] [baɪ] [dɪ'fjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd][waɪd] - [spred]
It can be met in the best way by diffusing a deep and wide - spread
它 能 是 遇见 在 这 最好的 方式 经过 扩散 一个 深的 和 宽的 - 传播
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːist] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk]['prɪnsəp(ə)lz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
knowledge of the truest socialistic principles among the people .
知识 的 这 最真实的 社会主义 原则 之中 这 人们 .

应对这一问题的最佳方法是在人民中广泛而深入地传播真正的社会主义原则知识。

[hens] [ðə; ði][ˌprɒpə'gændə][ɒv; əv] ['krɪstʃən] [dɪ'mɒkrəsi] [wɒz; wəz]['ɪnstɪtjuːtɪd][baɪ]['liːəʊ][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Hence the propaganda of Christian Democracy was instituted by Leo XIII .
因此 这 宣传 的 基督教 民主 曾是 已设立 经过 狮子座 十三 .

因此，利奥十三世确立了基督教民主的宣传制度。

[ðə; ði][nekst][pəʊp][mʌst; məst] ['kæri] [ðɪs] [wɜːk] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [pə'fekʃ(ə)n] .
The next Pope must carry this work to its fullest perfection .
这 下一个 教皇 必须 携带 这 工作 到 它是 最 完美 .

下一任教宗必须将这项工作做到尽善尽美。

[ðə; ði][nekst][pəʊp][mʌst; məst][biː; bi][wʌn] [huː] [wɪl] [ɪk'stend][ə; eɪ] [wɔːm] [hænd][ɒv; əv] ['griːtɪŋ] [tuː; tə]
The next Pope must be one who will extend a warm hand of greeting to
这 下一个 教皇 必须 是 一 WHO 将要 延长 一个 温暖的 手 的 问候 到
[ðə; ði][θrɒŋ, θrɔːŋ] [huː] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ə'mɪdst] ['prɒtɪstəntɪzəm] [ænd; ənd] [huː] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)]
the throngs who have been born amidst Protestantism and who now are
这 人群 WHO 有 到过 出生 在......之中 新教 和 WHO 现在 是
[æz; əz] [ʃiːp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃepəd] .
as sheep without a shepherd .
作为 羊 没有 一个 牧羊人 .

下一任教皇必须向那些在基督教新教氛围中出生，如今却像没有牧羊人的羊群一样茫然无措的人们伸出热情的问候之手。

['ɔːgənaɪzd] ['prɒtɪstəntɪzəm] [ɪz][fɑːst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['piːsɪz] ,
Organized Protestantism is fast going to pieces ,
组织 新教 是 快速地 去 到 件 ,

有组织的基督教新教正在迅速瓦解。

[ænd; ənd] [ən'les] [ðə; ði][nekst][pəʊp]['əupənz][waɪd][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
and unless the next Pope opens wide the door of the church to the
和 除非 这 下一个 教皇 打开 宽的 这 门 的 这 教会 到 这
['wɒndərɪŋ] [fl'ɒks] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][led] [ə'weɪ]['ɪntuː] ['pɔɪzənəs] ['pɑːstʃəz] .
wandering flocks they will be led away into poisonous pastures .
漫游 羊群 他们 将要 是 引领 离开 进入 有毒 牧场 .

除非下一任教皇向迷失的羊群敞开教会的大门，否则它们将被引向有毒的牧场。

[ðə; ði][nekst][pəʊp][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntɪmət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] -
The next Pope should have an intimate knowledge of the great English -
这 下一个 教皇 应该 有 一个 亲密的 知识 的 这 伟大的 英语 -
['spiːkɪŋ] ['reɪsɪz] ,
speaking races ,
请讲 种族 ,

下一任教皇应该对英语世界各大民族有深入的了解。

[weə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eniweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
where the church is as strong as it is anywhere else in the world .
在哪里 这 教会 是 作为 强的 作为 它 是 任何地方 别的 在 这 世界 .

那里的教会和世界上任何其他地方一样强大。

['liːəʊ] ['friːkwəntli] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [kə'θɒləsɪzəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Leo frequently recognized the strength of Catholicism among the English - speaking people ,
狮子座 频繁地 认可 这 力量 的 天主教 之中 这 英语 - 请讲 人们 ,

利奥经常意识到天主教在英语国家人民中的影响力，

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ə'fɜːrm] [ðæt] " [ə'merɪkə] [ɪz] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
and frequently affirmed that " America is the future .
和 频繁地 确认 那 " 美国 是 这 未来 .

并经常断言“美国就是未来”。

" [ə; eɪ] [mɪə(r)] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] [pəʊp] ,
" A mere nationalistic Pope ,
" 一个 仅仅 民族主义 教皇 ,

“一个纯粹的民族主义教皇，

[huː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃəlɪzəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪs] ,
who would not be able to rise above the provincialism of his own race ,
WHO 会 不是 是 有能力的 到 上升 多于 这 地方主义 的 他的 自己的 种族 ,

他无法超越自己种族的狭隘地域观念，

[wʊd] [biː; bi] , ['hjuːmənli] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
would be , humanly speaking , a disaster .
会 是 , 人道地 请讲 , 一个 灾难 .

从人性的角度来看，这将是一场灾难。

[ðə; ði] [nekst] [pəʊp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['əʊpən] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
The next Pope should be one who would be able to open out the resources of truth and the wealth of religion that there is in the bosom of the church ,
这 下一个 教皇 应该 是 一 WHO 会 是 有能力的 到 打开 出去 这 资源 的 真相 和 这 财富 的 宗教 那 那里 是 在 这 怀 的 这 教会 ,

下一任教宗应该是一位能够开启教会胸怀中蕴藏的真理资源和宗教财富的人。

[ænd; ənd] [bɪd] [ɔːl] ['neɪʃnz] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] ,
and bid all nations come unto her , especially those who are without a knowledge of God ,
和 出价 全部 国家 来 到 她 , 尤其 那些 WHO 是 没有 一个 知识 的 上帝 ,

并号召万国归向她，特别是那些不认识上帝的国家。

[tuː; tə] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['faʊntɪnz] .
to drink of the living fountains .
到 喝 的 这 活的 喷泉 .

去饮用生命之泉的水。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ræm'pɑːlə] [ænd; ənd] ['gɑːti] [ænd; ənd] [ˌsɛrə'fiːnoʊ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['sɑːrtoʊ] [ænd; ənd] [fə'rɑːrə] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['friːkwəntli] ['menʃ(ə)nd] .
The names of Rampolla and Gotti and Serafino Vanutelli and Satolli and Sarto and Ferrara are most frequently mentioned .
这 姓名 的 兰波拉 和 戈蒂 和 塞拉菲诺 - 和 - 和 萨托 和 费拉拉 是 最多 频繁地 提及 .

Rampolla、Gotti、Serafino Vanutelli、Satolli、Sarto 和 Ferrara 的名字被提及的次数最多。

['kɑːdɪn(ə)l] [ræm'pɑːlə] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] , [hæz; həz] [biːn] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] ['iːgəʊ]
Cardinal Rampolla , the present Secretary of State , has been an alter ego
红衣主教 兰波拉 , 这 展示 秘书 的 状态 , 有 到过 一个 改变 自我
[ɒv; əv] ['liːəʊ] ,
of Leo ,
的 狮子座 ,

现任国务卿兰波拉枢机主教一直是利奥的另一个自我。

[ɪz] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ'diəz] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɪntɪmətli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['siːkrət]
is in touch with his ideas , and is intimately acquainted with his most secret
是 在 触碰 和 他的 想法 , 和 是 亲密 熟人 和 他的 最多 秘密
['pɒləsiz] .
policies .
政策 .

他了解他的想法，并且对他最秘密的政策了如指掌。

[hiː; hi] [ɪz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['paɪəti] [ænd; ənd] [diːp] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt] .
He is , moreover , a man of profound piety and deep religious spirit .
他 是 , 而且 , 一个 男人 的 深刻的 虔诚 和 深的 宗教 精神 .

此外，他还是一个虔诚无比、宗教精神深厚的人。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ɒv; əv] ['liːəʊ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
He may be depended on to carry out the projects of Leo XIII .
他 可能 是 取决于 在 到 携带 出去 这 项目 的 狮子座 十三 .

他或许能够执行利奥十三世的各项计划。

[ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['diːteɪl] .
in all their detail .
在 全部 他们的 细节 .

细节全部呈现。

[wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] [ɪ'lektɪd] [hɪz; ɪz] [reɪn] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] ['prəʊgres] .
Were he elected his reign would be in touch with progress .
是 他 当选 他的 在位 会 是 在 触碰 和 进步 .

如果他当选，他的统治将与时代进步接轨。

['kɑːdɪn(ə)l] ['gɑːti] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːməlaɪt] , [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [treɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]
Cardinal Gotti is a Carmelite , a man who has been trained to the religious
红衣主教 戈蒂 是 一个 加尔默罗会 , 一个 男人 WHO 有 到过 受过训练 到 这 宗教
[laɪf] .
life .
生活 .

戈蒂枢机主教是一位加尔默罗会修士，一位接受过宗教生活训练的人。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [kləʊz] ['stjuːd(ə)nt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['preəf(ə)l]
All his life he has been a close student and a man of prayerful
全部 他的 生活 他 有 到过 一个 关闭 学生 和 一个 男人 的 虔诚的
[ænd; ənd] [dɪ'vaʊt] ['spɪrɪt] .
and devout spirit .
和 虔诚的 精神 .

他一生勤奋好学，是一位虔诚祈祷的人。

[hiː; hi] [hæz; həz] [held] ['meni] [haɪ] [ænd; ənd] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
He has held many high and responsible positions .
他 有 握住 许多 高的 和 负责任的 职位 .

他曾担任过许多高级且责任重大的职位。

[ɪn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['djuːti] [hiː; hi] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] ['aʊə(r)] ['westən] [wɜːld] ;
In the pursuit of duty he has visited our western world ;
在 这 追逐 的 责任 他 有 到访 我们的 西 世界 ;

为了履行职责，他走遍了我们的西方世界；

[æt; ət][wʌn][taɪm][wɒz; wəz] ['delɪgət] [ˌæpə'stɒlɪk][tuː; tə][brə'zɪl] .
at one time was Delegate Apostolic to Brazil .
在 一 时间 曾是 代表 使徒 到 巴西 .

他曾任驻巴西宗座代表。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [haɪ] ['pɒlətɪks][æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Though he has not been in touch with high politics as some of his
尽管 他 有 不是 到过 在 触碰 和 高的 政治 作为 一些 的 他的
[kɔ̃'frɛr] [ɪn][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɑːrdɪnlz] [hæv; həv] [biːn] ,
confrères in the College of Cardinals have been ,
同僚 在 这 大学 的 红雀队 有 到过 ,

虽然他不像一些枢机主教那样涉足高层政治，

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['kaɪzə(r)][hæz; həz] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
still it is said that the Kaiser has expressed the greatest admiration for
仍然 它 是 说 那 这 凯撒 有 表达 这 最 钦佩 为了
[hɪm][ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [ɪf] ['kɑːdɪn(ə)l]['gɑːti]
him and has given it out that he would be pleased if Cardinal Gotti
他 和 有 给定 它 出去 那 他 会 是 高兴 如果 红衣主教 戈蒂
[wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [sɪ'lektɪd] .
was the one selected .
曾是 这 一 已选 .

据说德皇对他表达了极大的赞赏，并表示如果戈蒂枢机主教被选中，他会非常高兴。

['gɑːti] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veri] [lɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
Gotti has come from the very loins of the people ,
戈蒂 有 来 从 这 非常 腰肉 的 这 人们 ,

戈蒂出身于平民阶层，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][nekst][pəʊp][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌɔːltə'geðə(r)] ['laɪkli] [ðæt] [strɒŋ]
and if he were the next Pope it would be altogether likely that strong
和 如果 他 是 这 下一个 教皇 它 会 是 共 可能 那 强的
['sɪmpəθiz] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
sympathies would be established between him and the common people .
同情 会 是 已确立的 之间 他 和 这 常见的 人们 .

如果他成为下一任教皇，那么他与普通民众之间很可能会建立起强烈的同情关系。

[ðə; ði] ['meni] ['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [ðæt] [niːd] [ðə; ði][bəʊld][hænd][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdəʃɪp] [fɔː(r); fə(r)]
The many social questions that need the bold hand of religious leadership for
这 许多 社会的 问题 那 需要 这 大胆的 手 的 宗教 领导 为了
[ðeə(r)][sə'luːʃ(ə)n] [meɪ] [faɪnd] [sʌtʃ] ['vɪgərəs] ['triːtmənt] [ɪn]['kɑːdɪn(ə)l]['gɑːti] .
their solution may find such vigorous treatment in Cardinal Gotti .
他们的 解决方案 可能 寻找 这样的 蓬勃 治疗 在 红衣主教 戈蒂 .

许多需要宗教领袖以大胆之举来解决的社会问题，或许可以在戈蒂枢机主教身上找到这种强有力的解决之道。

['kɑːdɪn(ə)l] - [ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌθiːə'ləʊdʒən] , ['hævɪŋ] [biːn] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ]
Cardinal Satolli is a profound theologian , having been most of his life a
红衣主教 - 是 一个 深刻的 神学家 , 拥有 到过 最多 的 他的 生活 一个
[prə'fesə(r)] .
professor .
教授 .

萨托利枢机主教是一位博学的神学家，他一生大部分时间都在从事神学教学工作。

[hiː; hi][hæz; həz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [biːn] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [laɪf]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ɪ'tæliən] ,
He has , moreover , been in touch with life other than Italian ,
他 有 , 而且 , 到过 在 触碰 和 生活 其他 比 意大利语 ,

此外，他还接触过意大利以外的生活。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prəu'fes] [tuː; tə] [lʌv] [ə'merɪkə] ['veri] [mʌtʃ] .
and he professes to love America very much .
和 他 声称 到 爱 美国 非常 很多 .

他声称自己非常热爱美国。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][hɪm]['lɑːdʒə(r)]
It is quite certain that his residence in this country has given him larger
它 是 相当 肯定 那 他的 住宅 在 这 国家 有 给定 他 更大的
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
knowledge of the great races of the world .
知识 的 这 伟大的 种族 的 这 世界 .

可以肯定的是，他居住在这个国家使他对世界各大民族有了更深入的了解。

[mɔːr'əʊvə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [kləʊz] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['liːəʊ] ,
Moreover he has been a close student of Leo ,
而且 他 有 到过 一个 关闭 学生 的 狮子座 ,

此外，他一直是利奥的得意门生。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [əb'zɔːbd] [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv]
and he has absorbed not a little of his broad and comprehensive
和 他 有 吸收 不是 一个 小的 的 他的 广阔 和 综合的
['spɪrɪt] .
spirit .
精神 .

他深深吸收了他那博大精深的精神。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [truːs] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [veɪn] [prɔɡ,nɔsti-'keiʃən] .
But a truce to all these vain prognostications .
但 一个 休战 到 全部 这些 徒劳 预后 .

但所有这些徒劳的预言都暂时搁置吧。

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkleɪv] [ʃʌt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][lɑːst]['kɑːdɪn(ə)l] ,
When the door of the Conclave shuts behind the last cardinal ,
什么时候 这 门 的 这 秘密会议 关闭 在后面 这 最后的 红衣主教 ,

当最后一位枢机主教离开后，枢机主教会议的大门在她身后关闭时

[ðə; ði][in'tri:g, 'in-][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʌt] [aʊt] .
the intrigues of the world are shut out .
这 阴谋 的 这 世界 是 关闭 出去 .

世间的阴谋诡计与你隔绝。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['viːtoʊz][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪv(ə)l]['paʊə(r)] ,
There will be no vetos from the civil power ,
那里 将要 是 不 否决权 从 这 民用 力量 ,

文官政府不会拥有否决权。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ɪz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪv(ə)l]['paʊə(r)] ,
for more than ever is the Church separated from the civil power ,
为了 更多的 比 曾经 是 这 教会 分开 从 这 民用 力量 ,

如今，教会与世俗政权的分离程度比以往任何时候都更加严重。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ɪz][ʃiː; ʃi][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and more than ever is she in touch with the people .
和 更多的 比 曾经 是 她 在 触碰 和 这 人们 .

她比以往任何时候都更贴近民众。

[ðə; ði] ['kæθəlɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪð] ['ɡreɪtə(r)]
The Catholics of the world are able to contemplate the future with greater
这 天主教徒 的 这 世界 是 有能力的 到 沉思 这 未来 和 更大的
[ˌekwə'nɪməti][ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][həʊp][ðæn; ðən]['evə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]
equanimity and with a larger hope than ever in the history of the
平静 和 和 一个 更大的 希望 比 曾经 在 这 历史 的 这
[tʃɜːtʃ] .
church .
教会 .

全世界的天主教徒能够以比教会历史上任何时候都更加平静的心态和更大的希望来展望未来。

[ɪn][sʌm; səm] [fjuː] ['pleɪsɪz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [meɪ] [biː; bi][ɪn][sɔː(r)] [streɪts] ,
In some few places the church may be in sore straits ,
在 一些 很少 地方 这 教会 可能 是 在 疮 海峡 ,

在一些地方，教会可能处境艰难。

[bʌt; bət]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)][hæz; həz][ðeə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [wɜːld] - [waɪd] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv]
but never before has there been such world - wide loyalty to the See of
但 绝不 前 有 那里 到过 这样的 世界 - 宽的 忠诚 到 这 看 的
[rəʊm] ,
Rome ,
罗马 ,

但此前从未有过如此遍及全球的对罗马教廷的忠诚。

[ɔː(r)] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] [ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
or such profound enthusiasm for the advancement of religion .
或者 这样的 深刻的 热情 为了 这 进步 的 宗教 .

或者对宗教发展抱有如此深切的热情。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv]
They who have assisted during the last few years at the great ceremonies of
他们 WHO 有 协助 期间 这 最后的 很少 年 在 这 伟大的 仪式 的
[ðə; ði][pɒn'tɪfɪk(ə)l]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ,
the Pontifical Jubilee ,
这 教宗的 禧年 ,

在过去几年中协助举行教宗禧年盛大庆典的那些人，

[ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][frɒm; frəm] ['evri] [reɪs] [ænd; ənd] ['kʌntri] ,
and have seen the multitudes from every race and country ,
和 有 已见 这 众多 从 每一个 种族 和 国家 ,

我看到了来自各个种族和国家的众多人群，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] ['enədʒi]
and have realized that sensation of greatness and strength and energy
和 有 已实现 那 感觉 的 伟大 和 力量 和 活力
[ðæt] [siːmd] ['leɪt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][θrɔŋ, θrɔːŋ] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] ['grændɪst] [bə'zɪlɪkə] [ɒn] [ɜːθ] ,
that seemed latent in the throngs that filled the grandest basilica on earth ,
那 似乎 潜 在 这 人群 那 已填 这 最宏伟 大教堂 在 地球 ,

并意识到，在挤满地球上最宏伟教堂的人群中，似乎蕴藏着一种伟大、力量和能量的感觉。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['witnis] [ðə; ði] [diːp] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːld] - ['paʊə(r)][ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
and have witnessed the deep feeling of world - power and universal
和 有 目击者 这 深的 感觉 的 世界 - 力量 和 普遍的
[suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ðæt] [pə'zest] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
supremacy that possessed the hearts of the people ,
霸权 那 拥有 这 心 的 这 人们 ,

并亲眼目睹了人民心中对世界强权和普世至高无上的强烈感受，

[æz; əz][ðə; ði] [waɪt] ['fæntəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊp] [pɑːst] [ə'lɒŋ] [laɪk] [æn; ən] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] ,
as the white phantom of the Pope passed along like an apparition ,
作为 这 白色的 幻影 的 这 教皇 通过了 沿着 喜欢 一个 幻影 ,

教皇的白色幽灵如同幻影般掠过，

[hæv; həv][nəʊ] ['elɪmənt] [ɪn][ðeə(r)] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ðæt] [prəu'kleim] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]
have no element in their vision of the future that proclaims anything but
有 不 元素 在 他们的 想象 的 这 未来 那 宣称 任何事物 但
['glɔːriəs] [sək'ses] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] ['greɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
glorious success and increasing greatness for the Church of Christ .
辉煌 成功 和 增加 伟大 为了 这 教会 的 基督 .

他们对未来的愿景中，没有丝毫偏离基督教会辉煌成功和日益壮大的愿景。

[[-] [nəʊt] : ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['veɪkənsi][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] ,
[Transcriber's Note : After a vacancy of fifteen days ,
[转录员的 笔记 : 后 一个 空缺 的 十五 天 ,

【转录者注：职位空缺十五天后,】

[ðə; ði]['peɪpəsi][wɒz; wəz] [fɪld] [baɪ]['kɑːdɪn(ə)l]['sɑːrtoʊ][ɒn] ['ɔːgəst] [fɔːr] , - .
the papacy was filled by Cardinal Sarto on August 4 , 1903 .
这 教皇 曾是 已填 经过 红衣主教 萨托 在 八月 4 , - .

1903年8月4日，萨托枢机主教就任教皇。

['kɑːdɪn(ə)l]['sɑːrtoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [pəʊp]['paɪəs][eks] . , [ænd; ənd] ['fɔːti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - ,
Cardinal Sarto took the name Pope Pius X . , and forty years after his death in 1914 ,
红衣主教 萨托 采取 这 姓名 教皇 庇护 X . , 和 四十 年 后 他的 死亡 在 - ,

萨托枢机主教取名教宗庇护十世，在他于1914年去世四十年后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ə; eɪ] [seɪnt] [baɪ] [pəʊp]['paɪəs][ˌɛksˌaɪ'aɪ] .]
he was declared a saint by Pope Pius XII .]
他 曾是 声明 一个 圣 经过 教皇 庇护 十二 .]

他被教宗庇护十二世册封为圣人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神